



# Jednota

THE UNION

USPA#273500 ISSN1087-3392



Fr. Stephen Furedek  
Our Founder

OFFICIAL PUBLICATION OF THE FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES AND CANADA

Volume 121

WEDNESDAY, SEPTEMBER 5, 2012

NUMBER 5869

## President's Message Regarding Financial Results for the 1st Six Months of 2012

I am pleased to announce our financial results for the first six months of 2012.

As of June 30, 2012, the First Catholic Slovak Union has reached, as reported to the Ohio Department of Insurance, another new record high in both assets and surplus.

Assets are at \$295,706,053 dollars. Even more importantly, surplus stands at over \$20 million – \$20,025,682, to be exact. Since January 1, 2007, our surplus (private businesses call it "retained earnings") has increased \$8,470,088 or over 73%. According to reports from the American Fraternal Alliance, during that same time 2/3rds of Fraternal Societies actually lost surplus, ranging from thousands of dollars to multi-millions of dollars. Surplus is a "cushion" that an insurer has if the bond and/or stock market take a hit, like in 2008/2009 for example. Remember, the amount of assets is nice, but if they are not supported by an adequate amount of surplus, assets alone can be a potential liability.

The FCSU's "Risk Based Capital" (RBC) stands at 653, one of the best in the fraternal world, or



Andrew M. Rajec

*continued on page 3*

## QUARTERLY BUSINESS MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES AND CANADA

HOME OFFICE

6611 ROCKSIDE RD, SUITE 300

INDEPENDENCE, OH 44131

Phone: 216-642-9406 \* Fax: 216-642-4310

FRIDAY, SEPTEMBER 21 & SATURDAY, SEPTEMBER 22, 2012

The QUARTERLY BUSINESS MEETING of the Board of Directors of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada will be held on Friday and Saturday, September 21 - 22, 2012 at 9:00 A.M at the Home Office in Independence, Ohio.

The monthly Executive Committee Meeting will be held on Thursday, September 20, 2012.

All correspondence relative to the Quarterly Business Meeting of the Board of Directors should be directed to the attention of the Executive Secretary, Kenneth A. Arendt, and should be sent for receipt at the Home Office prior to September 14, 2012.

For any additional information contact the Home Office at (216) 642-9406 or (800) JEDNOTA.

Andrew M. Rajec  
National President

Kenneth A. Arendt  
Executive Secretary

## Message from Our National Chaplain



Rev. Thomas Nasta

Dear Friends,

On October 11, 2011, Pope Benedict issued an Apostolic Letter entitled Porta fidei (The Door of Faith). In this letter he has proclaimed the period from October 11, 2012 to November 24, 2013 to be a Year of Faith. The opening date is significant because it was on October 11, 1962, that the Second Vatican Council had its opening session and on October 11, 1992, the Catechism of the Catholic Church was promulgated by Blessed John Paul II.

The Year of Faith is our Holy Father's initiative to invite Catholics throughout the world to reinvigorate their faith in Jesus and the Church by studying and, in some cases rediscovering, the basic teachings of the faith and the Church.

There are many different ways such an important mission can be undertaken. Some suggest a study of each article of the Nicene Creed. Others may prefer a series of presentations on the Catechism. For the readers of Jednota, I am preparing a series of articles on the Documents of Vatican II. These summaries are being written with the intention of perhaps someone saying to oneself, "I was unaware that the church taught this," or, "I did not know that Vatican II said that."

Just three months after becoming pope, Blessed John XXIII announced on January 25,

*continued on page 3*

## Inside

Editorial/Commentary .....2

Financials .....4 - 6

Minutes .....8

Branch/District Info.....14 - 15

Slovak .....21-24



## Life Insurance: A Love Story

Life insurance. We all know what it is (kind of) and we all know we need it (someday). When it comes to buying life insurance, though, or reviewing the status of our current life insurance coverage, it's all too easy to think of reasons to put it off. It's a luxury outside the current family budget. We have other financial priorities that are more urgent. We know we need it but we don't really understand it and don't have the time right now to learn more. We don't want to think about death and dying. The list can go on and on.

This September, which once again serves as Life Insurance Awareness Month, what if we took a different approach to life insurance? What if we thought of this vaguely familiar, maybe-I-should-look-into-it-someday product not as life insurance, but as love insurance? Buying insurance really is the ultimate expression of love, if you think about it. The right insurance lets loved ones know you care so much about them that you've made provisions for their well being even after you're gone.

### Count the Ways

According the latest research from two of the top insurance information resources – the non-profit LIFE Foundation and LIMRA, a worldwide research, consulting and professional development organization for the insurance and financial sector – 70 percent of adult Americans say they personally need more life insurance,



Andrew R. Harcar Sr.



TIME IS RUNNING OUT!

Deadline details inside this issue:

- Scholarship Applications, p 15
- Membership Meet Registration , p 12

*continued on page 3*

# Insights and Viewpoints



## St. Vincent Archabbey — Homilies, Father Demetrius R. Dumm O.S.B., Father Campion P. Gavaler O.S.B.

September 16, 2012

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Mark 8:27-35

### Gospel Summary

Today's gospel passage gives us an account of the most critical turning-point in the public ministry of Jesus. The stage is set by the seemingly innocent questions of Jesus about his identity. Peter speaks for all the disciples when he declares confidently, "You

are the Messiah." In view of the miracles of Jesus in Galilee that would seem to be an obvious conclusion.

Jesus, however, is deeply disturbed by this answer and the reason is immediately revealed: "He began to teach them that the Son of Man must suffer greatly..." The clear implication is that he is not a Messiah in the political sense that the disciples understood. He is not interested in leading them into a war of liberation from the Romans but hopes instead to liberate them in a far more radical way from the bondage of sin and death.

Peter's strong reaction and the rebuke by Jesus should be understood as a moment of crisis when Peter is challenged to abandon human wisdom and to accept the divine way of doing things. It may be helpful to note that the word, Satan, had the original meaning of any "adversary" before it came to be the name of the great adversary of God. Accordingly, Jesus is asking Peter to avoid being his adversary but rather to stand with him in the difficult time of his suffering and death.

This challenge to Peter reminds us of the words of Isaiah: "For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the Lord. As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts" (55:8-9).

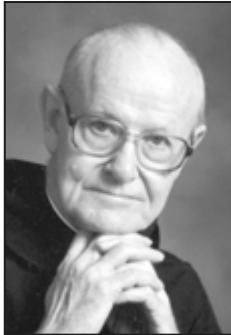
### Life Implications

One of the most difficult challenges in the life of a Christian is the need to move from a life guided by human wisdom to the acceptance of God's way of doing things. There is nothing wrong with human wisdom and it is certainly preferable to human folly. We need to make good and reasonable and prudent decisions in life. "Dropping out" of life is not a very good way to change things for the better.

Nonetheless, human wisdom is not an absolute reality and must therefore be subservient to a higher divine wisdom. From the teaching of Jesus, we discover that the purpose of human life is not just to acquire wealth and power but rather to direct all such human success to the divine purpose of love and service. Jesus clearly manifested human wisdom in the power and eloquence that he displayed in the early days of his ministry. However, as today's gospel reminds us, he let go of all that in order to love in a way that meant suffering and even death.

All this may seem to be a severe prescription for human life. However, it is important to distinguish the suffering that loving entails from all other kinds of suffering. There is literally a world of difference between them. The suffering that comes from loving leads to genuine happiness—a happiness that is far more satisfying than the pleasure that comes from having one's own way most of the time.

And since such unselfish loving puts us in touch with God's own love, it leads also to the final liberation that we call resurrection. Good Friday is not nearly as bad as it looks from the outside; and Easter Sunday is much better than we can ever imagine.



Demetrius R. Dumm  
O.S.B.

September 23, 2012

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

Mark 9:30-37

### Gospel Summary

While journeying through Galilee, Jesus teaches his disciples and tells them that he is to be handed over to those who will kill him, and after three days he will rise. The disciples do not understand what he is talking about. When they come to Capernaum, Jesus asks them what they were arguing about on the way. They remain silent because they were discussing among themselves who was the greatest. Jesus calls the twelve together and says to them, "If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all." Then Jesus takes a child and putting his arms around it says, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me."

### Life Implications

The second reading of Mass from the Letter of James describes an unredeemed situation of the time when James wrote his letter and of our own time: "Where jealousy and selfish ambition exist, there is disorder...you covet but do not possess. You kill and envy but you cannot obtain; you fight and wage war." This would also serve as a description of the situation that Jesus addresses in today's gospel passage. Humanity continues on a journey with the Lord; and we are still arguing and fighting among ourselves about which one of us is the greatest.

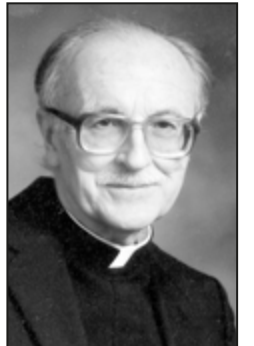
Our culture's understanding of greatness comes down to amassing enough wealth and power to do whatever you want. Jesus, on the other hand, reveals that human greatness has to do with living the truth of our relationship with God and with each other regardless of how much wealth or power we may possess.

The secret of understanding the greatness of Jesus and thereby the meaning of human greatness is to understand the relationship of Jesus with God. He reveals what it means to live and to die as God's beloved Son (Mk 1:11). In other words, Jesus shows us the implications of being created in the image and likeness of God as beloved son or beloved daughter. Believing in his human soul that his relationship with God was his ultimate truth, Jesus trusted that God's will for him amidst the trials he endured could only be love.

Jesus once said to his disciples, "Amen, I say to you, whoever says to this mountain, 'Be lifted up and thrown into the sea,' and does not doubt in his heart but believes that what he says will happen, it shall be done for him" (Mk 11:23). Through total trust, a finite human being comes into harmony with the infinite God who has the power to create mountains. It is in that trust that Jesus could pray in the face of imminent death, "Abba, Father, all things are possible to you. Take this cup away from me, but not what I will but what you will" (Mk 14:36). He trusted that his loving Father, who has power to create life, would prevail over the power of death.

Jesus also reveals that our relationship with God is inseparable from our relationship with each other. To give oneself to God as Jesus did means to be in complete harmony with God's creative love for every human being and for all creation. Mark tells us that the disciples were discussing among themselves on the way who was the greatest. Jesus, who as God's servant would soon give up his life for us, said to them, "If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all."

The creative service of love unites God, Jesus in his humanity, and every human being in the most intimate communion of life. Jesus says, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me." Vincent Taylor in his classic commentary on Mark's gospel quotes a comment of a fellow scholar on the significance of this text: "Who can measure or count the deeds of sacrifice and love to which this saying has prompted." Only by following in the way of Jesus will we be on the path to greatness according to God's wisdom, and thereby ourselves often be prompted to deeds of sacrifice and love.



Campion P. Gavaler,  
O.S.B.

## NEWSPAPER DEADLINES

All copy is due by 4:30 P.M., THE MONDAY BEFORE THE ISSUE DATE, unless otherwise stated below because of special holiday scheduling. Copy that is not received by this deadline will not necessarily appear in the following Wednesday's issue.

| Issue Date          | Copy Date        |
|---------------------|------------------|
| WEDNESDAY, SEPT. 26 | MONDAY, SEPT. 17 |
| WEDNESDAY, OCT. 10  | MONDAY, OCT. 1   |
| WEDNESDAY, OCT. 24  | MONDAY, OCT. 15  |

Correspondents who are announcing upcoming events should remember that the JEDNOTA is printed EVERY OTHER WEDNESDAY, and should take into account the extra time lost in the postal system. Therefore, please plan to have your announcements to us in ample time for them to be printed and received by the readership.

Send all copy (English AND Slovak) to:  
Teresa Ivanec, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com  
First Catholic Slovak Union, Attention "JEDNOTA"  
6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398  
FAX: 216-642-4310

## JEDNOTA

(ISSN 1087-3392)

Catholic Bi-Weekly Issued 22 Times Annually

Publisher and Proprietor

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION of the United States of America and Canada

FCSU Corporate Center

6611 Rockside Road, Suite 300

Independence OH 44131-2398

TERESA IVANEC, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com

SUBSCRIPTION RATES: UNITED STATES - \$25.00 All other countries - \$30.00

PRINTED AT: SUSQUEHANNA PRINTING, 1 East Main Street, Ephrata, PA 17522

Telephone: 216/642-9406 Fax: 216/642-4310

POSTMASTER: Please send address changes to:

Jednota, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398

Periodical Postage paid at Cleveland, OH 44131 and additional mailing offices

# President's Message

*continued from page 1*

insurance world, for that matter. RBC is essentially a formula measuring how much surplus an insurer has to support its asset base.

In my next message we will concentrate less on the financial and address the fraternal and spiritual aspects of our Society and how we have met and will meet the needs of our current and future Members.

We all can be proud of the First Catholic Slovak Union of the USA and Canada, and working together, we can make it even stronger and more beneficial for our Members.

Until next time,  
Fraternally,

**Andrew M. Rajec**  
President



# Chaplain's Message

*continued from page 1*

1959 his intentions to have an ecumenical council. This was to be a new council, not a continuation of the Vatican Council that was suspended in 1870. Vatican II, as this new council is known, would become the twenty-first ecumenical council and would be different from the previous twenty councils in the history of the Church. Rather than define a dogma or doctrine or condemn a false teaching or heresy, Vatican II was convened by John to be pastoral in nature, to renew the church in the world.

Pope John died on June 3, 1963, never living to see the main results the council would bring. His successor, Pope Paul VI, ordered the Council to continue its work.

By the time Vatican II concluded on December 8, 1965, Pope Paul promulgated 16 documents that were approved by the council members. There are 4 Constitutions (on the Sacred Liturgy, on Divine Revelation, on the Church, on the Church in the Modern World), 9 Decrees (concerning Pastoral Office of Bishops in the Church, on Ecumenism, on Priestly Training, on the Apostolate of the Laity, on the Catholic Churches of the Eastern Rite, on the Media of Social Communications, on the Ministry and Life of Priests, on the Missionary Activity of the Church, on Adaptation and Renewal of Religious Life), and 3 Declarations (on Christian Education, on Religious Freedom, on the Relation of the Church to Non-Christian Religions).

In taking on the task of writing summaries of the Vatican II Documents for future editions of the Jednota, it became apparent that it should be done in some form or order. Should they be done alphabetically, according to the official Latin title of each document? Should the length of each document be the criteria, with the first summary on the longest document and ending with the shortest or vice versa? Should they be done by category, starting with each of the Constitutions, followed by the Decrees, then the Declarations? What seems to be the best solution is for them to be done chronologically. Therefore, the summaries will begin in the next issue of the Jednota with the first Document from the Second Vatican Council promulgated by Pope Paul VI, Sacrosanctum concilium, the Constitution on the Sacred Liturgy.

Sincerely,

**Fr. Thomas A. Nasta National Chaplain**

# Life Insurance: A Love Story

*continued from page 1*

but only 36 percent own a policy that they purchased. As the poem goes, "How Do I Love Thee? Let Me Count the Ways ..." it actually is possible to count the ways in which thinking of loved ones can help encourage the purchase of a much-needed policy.

1. **Life is short.** Do any of us really know how long we'll live? The truth is, none of us is promised a tomorrow. If you have loved ones who would suffer financially if you were to die tomorrow, don't wait another day. Now is the time to purchase life insurance or to make sure the insurance you already have will provide adequate coverage. To start evaluating how much you might need, check out the sidebar in this issue.

2. **To procrastinate is human, but no excuse.** Let's face it. We all procrastinate. It's human nature. But that doesn't make it right – and it certainly doesn't excuse leaving the people who depend on you financially unprotected from financial hardship in the event of your death. A recent LIFE survey found that just two percent of American adults say they plan to purchase life insurance in the next 30 days. However, if they were told they only had 30 more days to live, the number of people who say they would buy in those next 30 days jumps to 62 percent.

3. **Cost is a common misconception.** Cost is frequently cited as a reason for not buying life insurance. People say it's too expensive, but that's a common misconception. The fact is, life insurance has never been more affordable. According to LIMRA, the cost for basic term life insurance has fallen by about 50 percent over the past decade. When people say it's too expensive, what they really mean is that they're prioritizing other purchases over life insurance.

4. **It doesn't pay to gamble.** A LIFE Foundation and LIMRA survey discovered that when asked about common financial concerns, 46 percent of adults say they are extremely or very concerned about having money for a comfortable retirement, followed next by paying for medical expenses (42 percent). Even though many Americans don't have any life insurance or are inadequately insured, only 27 percent say they are extremely or very concerned about dying prematurely and leaving family members in a difficult financial situation. Yet if you need life insurance and you don't own any or enough, each day you're gambling with your family's financial future. Vow to make today the day you stop being a gambler.

In September, you have a golden opportunity to prove that protecting the ones you love is important to you. During this Life Insurance Awareness Month, take a "love insurance" initiative. Learn more about the excellent portfolio of life insurance products available to you through the First Catholic Slovak Union. Contact your local branch officers or call the FCSU Home Office at 1-800-533-6682.

Until Next Time, Good Luck and God Bless.

**Andrew R. Harcar, Sr.,**  
National Vice President

## How Much Insurance Do You Need?

The answer really isn't how much you need, it's how much money your family will need after you're gone.

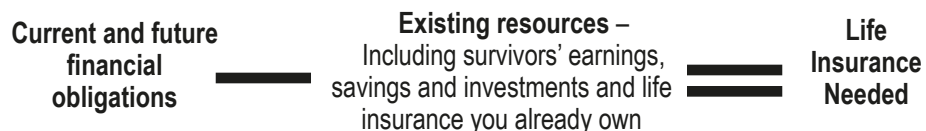
Ask yourself:

- How much money will my family need after my death to meet immediate expenses like the cost of the funeral and debts?
- How much money will my family need to maintain their standard of living over the long run?

Life insurance proceeds can help pay immediate expenses including uncovered medical costs, funeral expenses, final estate settlement costs, taxes, and other lump-sum obligations such as outstanding debts and mortgage balances. They can also help your family cover future financial obligations like everyday living expenses, money for college or your spouse's retirement, and so much more.

But how do you know if you need \$100,000, \$500,000, \$1million or more? The most common way to determine the right level of life insurance needed is by conducting what is called a Capital Needs Analysis.

Here's how it works. Start by evaluating your family's needs. Gather all of your personal financial information and estimate what each of your family members would need to meet current and future financial obligations. Then tally up all of the resources that your surviving family members could draw upon to support themselves. The difference between their needs and the resources in place to meet those needs will indicate the amount of life insurance needed, as in the diagram below.




Check out FCSU website @ [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com).

Another great resource for information on the FCSU and Fraternal Events around the US and Canada.



## Can your bank do this?

### ANNUITY AND IRA INTEREST RATES SEPTEMBER 1, 2012

- \$ Six Year Fixed Rate Annuity or IRA 3.25%
- \$ Six Year Flexible Premium Annuity or IRA 3.50%
- \$ Eight Year Flexible Premium Annuity or IRA 3.75%

# We Can!



**FCSU LIFE**  
6611 ROCKSIDE ROAD · SUITE 300  
INDEPENDENCE OHIO 44131  
PHONE: 1-800-533-6682  
E-MAIL: [FCSU@AOL.COM](mailto:FCSU@AOL.COM)  
VISIT OUR WEB SITE AT [FCSU.COM](http://FCSU.COM)

**PLEASE RETURN THIS COUPON WITH YOUR APPLICATION\* TO RECEIVE A \$10 GAS CARD (\*\$5,000 MINIMUM DEPOSIT)**

Coupon effective on deposits received by September 30, 2012



Statement as of June 30, 2012 **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA & CANADA**  
**ASSETS**

|   | Current Statement Date |                            |  | 4<br>December 31<br>Prior Year Net<br>Admitted Assets |
|---|------------------------|----------------------------|--|---|
|   | 1<br>Assets            | 2<br>Nonadmitted<br>Assets | 3<br>Net Admitted<br>Assets<br>(Cols. 1 - 2) |   |
| 1. Bonds.....   | 256,370,220            |                            | 256,370,220                                  | 255,081,164   |
| 2. Stocks:  |                        |                            |  |   |
| 2.1 Preferred stocks.....   | 2,619,049              |                            | 2,619,049                                    | 2,927,429   |
| 2.2 Common stocks.....  | 2,934,345              |                            | 2,934,345                                    | 2,757,043   |
| 3. Mortgage loans on real estate:   |                        |                            |  |   |
| 3.1 First liens.....  | 1,658,619              |                            | 1,658,619                                    | 1,737,103   |
| 3.2 Other than first liens.....   |                        |                            | 0  |   |
| 4. Real estate:   |                        |                            |  |   |
| 4.1 Properties occupied by the company (less \$.....0<br>encumbrances).....   | 1,047,537              |                            | 1,047,537                                    | 1,074,301   |
| 4.2 Properties held for the production of income (less \$.....0<br>encumbrances).....   | 831,420                |                            | 831,420                                      | 843,809   |
| 4.3 Properties held for sale (less \$.....0 encumbrances).....  | 562,675                |                            | 562,675                                      | 562,675   |
| 5. Cash (\$..... 14,763,604), cash equivalents (\$.....0)<br>and short-term investments (\$.....0).....   | 14,763,604             |                            | 14,763,604                                   | 5,245,505   |
| 6. Contract loans (including \$.....0 premium notes).....   | 1,005,658              |                            | 1,005,658                                    | 992,342   |
| 7. Derivatives.....   |                        |                            | 0  |   |
| 8. Other invested assets.....   | 10,597,166             |                            | 10,597,166                                   | 10,600,462  |
| 9. Receivables for securities.....  |                        |                            | 0  |   |
| 10. Securities lending reinvested collateral assets.....  |                        |                            | 0  |   |
| 11. Aggregate write-ins for invested assets.....  | 0                      | 0                          | 0  | 0   |
| 12. Subtotals, cash and invested assets (Lines 1 to 11).....  | 292,390,293            | 0                          | 292,390,293                                  | 281,821,834   |
| 13. Title plants less \$.....0 charged off (for Title insurers only).....   |                        |                            | 0  |   |
| 14. Investment income due and accrued.....  | 3,267,912              |                            | 3,267,912                                    | 3,252,818   |
| 15. Premiums and considerations:  |                        |                            |  |   |
| 15.1 Uncollected premiums and agents' balances in the course of collection.....   | 13,400                 |                            | 13,400                                       | 31,155  |
| 15.2 Deferred premiums, agents' balances and installments booked but deferred<br>and not yet due (including \$.....0 earned but unbilled premiums)..... |                        |                            | 0  |   |
| 15.3 Accrued retrospective premiums.....  |                        |                            | 0  |   |
| 16. Reinsurance:  |                        |                            |  |   |
| 16.1 Amounts recoverable from reinsurers.....   |                        |                            | 0  |   |
| 16.2 Funds held by or deposited with reinsured companies.....   |                        |                            | 0  |   |
| 16.3 Other amounts receivable under reinsurance contracts.....  |                        |                            | 0  |   |
| 17. Amounts receivable relating to uninsured plans.....   |                        |                            | 0  |   |
| 18.1 Current federal and foreign income tax recoverable and interest thereon.....   |                        |                            | 0  |   |
| 18.2 Net deferred tax asset.....  |                        |                            | 0  |   |
| 19. Guaranty funds receivable or on deposit.....  |                        |                            | 0  |   |
| 20. Electronic data processing equipment and software.....  |                        |                            | 0  |   |
| 21. Furniture and equipment, including health care delivery assets (\$.....0).....  | 15,161                 | 15,161                     | 0  |   |
| 22. Net adjustment in assets and liabilities due to foreign exchange rates.....   |                        |                            | 0  |   |
| 23. Receivables from parent, subsidiaries and affiliates.....   |                        |                            | 0  |   |
| 24. Health care (\$.....0) and other amounts receivable.....  |                        |                            | 0  |   |
| 25. Aggregate write-ins for other than invested assets.....   | 19,287                 | 19,287                     | 0  | 0   |
| 26. Total assets excluding Separate Accounts, Segregated Accounts and Protected<br>Cell Accounts (Lines 12 through 25).....                             | 295,706,053            | 34,448                     | 295,671,605                                  | 285,105,807   |
| 27. From Separate Accounts, Segregated Accounts and Protected Cell Accounts.....  |                        |                            | 0  |   |
| 28. Total (Lines 26 and 27).....  | 295,706,053            | 34,448                     | 295,671,605                                  | 285,105,807   |

Statement as of June 30, 2012 **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**  
**LIABILITIES, SURPLUS AND OTHER FUNDS**

|  | 1<br>Current<br>Statement Date | 2<br>December 31<br>Prior Year |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Aggregate reserve for life contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....  | 233,455,000                    | 227,605,000                    |
| 2. Aggregate reserve for accident and health contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....   |                                |                                |
| 3. Liability for deposit-type contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....  | 29,906,772                     | 26,045,653                     |
| 4. Contract claims:  |                                |                                |
| 4.1 Life.....  | 300,000                        | 300,000                        |
| 4.2 Accident and health.....   |                                |                                |
| 5. Refunds due and unpaid.....   |                                |                                |
| 6. Provisions for refunds payable in following calendar year - estimated amounts:  |                                |                                |
| 6.1 Apportioned for payment.....   | 400,000                        | 400,000                        |
| 6.2 Not yet apportioned.....   |                                |                                |
| 7. Premiums and annuity considerations for life and accident and health contracts received in advance less \$.....0 discount; including \$.....0 accident and health premiums..... | 318,203                        | 313,734                        |
| 8. Certificate and contract liabilities not included elsewhere:  |                                |                                |
| 8.1 Surrender values on canceled contracts.....  |                                |                                |
| 8.2 Other amounts payable on reinsurance including \$.....0 assumed and \$.....0 ceded.....  |                                |                                |
| 8.3 Interest maintenance reserve (IMR).....  | 1,361,565                      | 1,332,565                      |
| 9. Commissions to fieldworkers due or accrued - life and annuity contracts \$.....0, accident and health \$.....0 and deposit-type contract funds \$.....0.....                    | 12,048                         | 25,692                         |
| 10. Commissions and expense allowances payable on reinsurance assumed.....   |                                |                                |
| 11. General expenses due or accrued.....   | 400,000                        | 364,187                        |
| 12. Transfers to Separate Accounts due or accrued (net) (including \$.....0 accrued for expense allowances recognized in reserves).....  |                                |                                |
| 13. Taxes, licenses and fees due or accrued.....   | 24,066                         | 24,066                         |
| 14. Unearned investment income.....  |                                |                                |
| 15. Amounts withheld or retained by Society as agent or trustee.....   | 7,113,324                      | 7,140,958                      |
| 16. Amounts held for fieldworkers' account, including \$.....0 fieldworkers' credit balances.....  |                                |                                |
| 17. Remittances and items not allocated.....   |                                |                                |
| 18. Net adjustment in assets and liabilities due to foreign exchange rates.....  | 9,511                          | 10,000                         |
| 19. Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above.....   |                                |                                |
| 20. Borrowed money \$.....0 and interest thereon \$.....0.....   |                                |                                |
| 21. Miscellaneous liabilities:   |                                |                                |
| 21.1 Asset valuation reserve.....  | 1,930,507                      | 2,145,008                      |
| 21.2 Reinsurance in unauthorized companies.....  |                                |                                |
| 21.3 Funds held under reinsurance treaties with unauthorized reinsurers.....   |                                |                                |
| 21.4 Payable to subsidiaries and affiliates.....   |                                |                                |
| 21.5 Drafts outstanding.....   |                                |                                |
| 21.6 Funds held under coinsurance.....   |                                |                                |
| 21.7 Derivatives.....  |                                |                                |
| 21.8 Payable for securities.....   |                                |                                |
| 21.9 Payable for securities lending.....   |                                |                                |
| 22. Aggregate write-ins for liabilities.....   | 414,927                        | 414,927                        |
| 23. Total liabilities excluding Separate Accounts business (Lines 1 to 22).....  | 275,645,923                    | 266,121,790                    |
| 24. From Separate Accounts Statement.....  |                                |                                |
| 25. Total liabilities (Lines 23 to 24).....  | 275,645,923                    | 266,121,790                    |
| 26. Aggregate write-ins for other than liabilities and surplus funds.....  | 0                              | 0                              |
| 27. Surplus notes.....   |                                |                                |
| 28. Aggregate write-ins for surplus funds.....   | 0                              | 0                              |
| 29. Unassigned funds.....  | 20,025,682                     | 18,984,017                     |
| 30. Total (Lines 26 through 29) (including \$.....0 in Separate Accounts Statement).....   | 20,025,682                     | 18,984,017                     |
| 31. Totals (Lines 25 + 30) (Page 2, Line 28, Col. 3).....  | 295,671,605                    | 285,105,807                    |

Statement as of June 30, 2012 **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**  
**SUMMARY OF OPERATIONS**

|   | 1<br>Current Year<br>To Date | 2<br>Prior Year<br>To Date | 3<br>Prior Year<br>Ended December 31 |
|---|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Premiums and annuity considerations for life and accident and health contracts.....  | 8,318,184                    | 8,421,948                  | 15,472,990                           |
| 2. Considerations for supplementary contracts with life contingencies.....  |                              |                            |                                      |
| 3. Net investment income.....   | 6,866,236                    | 6,825,239                  | 13,294,944                           |
| 4. Amortization of Interest Maintenance Reserve (IMR).....  | 150,000                      | 116,000                    | 293,139                              |
| 5. Separate Accounts net gain from operations excluding unrealized gains and losses.....  |                              |                            |                                      |
| 6. Commissions and expense allowances on reinsurance ceded.....   |                              |                            |                                      |
| 7. Reserve adjustments on reinsurance ceded.....  |                              |                            |                                      |
| 8. Miscellaneous income:  |                              |                            |                                      |
| 8.1 Income from fees associated with investment management, administration and<br>contract guarantees from Separate Accounts..... |                              |                            |                                      |
| 8.2 Charges and fees for deposit-type contracts.....  |                              |                            |                                      |
| 8.3 Aggregate write-ins for miscellaneous income.....   | 3,745                        | 8,638                      | 54,655                               |
| 9. Totals (Lines 1 to 8.3).....   | 15,338,165                   | 15,371,825                 | 29,115,728                           |
| 10. Death benefits.....   | 1,283,030                    | 1,699,286                  | 3,043,177                            |
| 11. Matured endowments (excluding guaranteed annual pure endowments).....   |                              |                            | 1,085                                |
| 12. Annuity benefits.....   | 5,374,695                    | 9,762,594                  | 20,015,984                           |
| 13. Disability benefits and benefits under accident and health contracts including premiums waived \$.....0.....                  |                              |                            |                                      |
| 14. Surrender benefits and withdrawals for life contracts.....  | 291,284                      | 253,571                    | 545,361                              |
| 15. Interest and adjustments on contract or deposit-type contract funds.....  | 140,003                      | 143,550                    | 284,035                              |
| 16. Payments on supplementary contracts with life contingencies.....  |                              |                            |                                      |
| 17. Increase in aggregate reserve for life and accident and health contracts.....   | 5,850,000                    | 1,067,000                  | 799,000                              |
| 18. Totals (Lines 10 to 17).....  | 12,939,012                   | 12,926,001                 | 24,688,642                           |
| 19. Commissions on premiums, annuity considerations and deposit-type contract funds (direct business only).....                   | 91,393                       | 92,704                     | 220,845                              |
| 20. Commissions and expense allowances on reinsurance assumed.....  |                              |                            |                                      |
| 21. General insurance expenses and fraternal expenses.....  | 1,561,430                    | 1,472,084                  | 2,421,858                            |
| 22. Insurance taxes, licenses and fees.....   | 112,906                      | 86,665                     | 80,954                               |
| 23. Increase in loading on deferred and uncollected premiums.....   |                              |                            |                                      |
| 24. Net transfers to or (from) Separate Accounts net of reinsurance.....  |                              |                            |                                      |
| 25. Aggregate write-ins for deductions.....   | (146,419)                    | (81,578)                   | 182,186                              |
| 26. Totals (Lines 18 to 25).....  | 14,558,322                   | 14,495,876                 | 27,594,485                           |
| 27. Net gain from operations before refunds to members (Line 9 minus Line 26).....  | 779,843                      | 875,949                    | 1,521,243                            |
| 28. Refunds to members.....   | 122,171                      | 120,172                    | 393,805                              |
| 29. Net gain from operations after refunds to members and before realized capital<br>gains (losses) (Line 27 minus Line 28).....  | 657,672                      | 755,777                    | 1,127,438                            |
| 30. Net realized capital gains (losses) less capital gains tax of .....0 (excluding \$.....0 transferred to the IMR).....         |                              | (851,500)                  | (1,269,681)                          |
| 31. Net income (Lines 29 + 30).....   | 657,672                      | (95,723)                   | (142,243)                            |
| <b>SURPLUS ACCOUNT</b>  |                              |                            |                                      |
| 32. Surplus, December 31, prior year.....   | 18,984,017                   | 17,519,864                 | 17,519,864                           |
| 33. Net income from operations (Line 31).....   | 657,672                      | (95,723)                   | (142,243)                            |
| 34. Change in net unrealized capital gains (losses) less capital gains tax of \$.....0.....                                       | 166,809                      | 649,408                    | 964,771                              |
| 35. Change in net unrealized foreign exchange capital gain (loss).....  | (489)                        |                            |                                      |
| 36. Change in nonadmitted assets.....   | 4,911                        | 4,911                      | 20,162                               |
| 37. Change in liability for reinsurance in unauthorized companies.....  |                              |                            |                                      |
| 38. Change in reserve on account of change in valuation basis (increase) or decrease.....   |                              |                            |                                      |
| 39. Change in asset valuation reserve.....  | 214,501                      | 238,624                    | 621,146                              |
| 40. Surplus (contributed to) withdrawn from Separate Accounts during period.....  |                              |                            |                                      |
| 41. Other changes in surplus in Separate Accounts Statement.....  |                              |                            |                                      |
| 42. Change in surplus notes.....  |                              |                            |                                      |
| 43. Cumulative effect of changes in accounting principles.....  |                              |                            |                                      |
| 44. Change in surplus as a result of reinsurance.....   |                              |                            |                                      |
| 45. Aggregate write-ins for gains and losses in surplus.....  | (1,739)                      | 23,885                     | 317                                  |
| 46. Net change in surplus for the year (Lines 33 through 45).....   | 1,041,665                    | 821,105                    | 1,464,153                            |
| 47. Surplus as of statement date (Lines 32 + 46).....   | 20,025,682                   | 18,340,969                 | 18,984,017                           |

# Insights and Viewpoints

## Learning the Psalms (*Žalmy*), Slovak-style

by Ginny Parobek

My quest to become proficient in the Slovak language has been an ongoing project for many years. I've listened to tapes and CDs, attended classes at two different points with instructors Ph.Dr. Tatiana Jarosova and Denise Ivan-Antus, both in the Cleveland area. Despite all of this, I've never become as proficient and fluent as I'd like to be.

Lately, I've become interested in reading Scripture in Slovak. The last time I was in Cleveland, I ran across a 1974 spartan black, hardback **Svätá Biblia (Holy Bible)**. I became intrigued with it and wanted to learn to read it, especially the Psalms (*Kniha Žalmov*).

(This biblical find put me in mind of my erroneous "first Slovak Bible" that I purchased in a Prague bookstore in 1993. I asked the harried store clerk for a Slovak Bible; he gave me a curious look, disappeared into a back room, reappeared and handed me a dusty "Bible Svätá." The cost was 110 crowns (*koruna*). Once back home, I proudly show my Aunt Zuzanna my "Slovak bible." She took one look-see through it and then gently cracked me over the head with it. That's a *Czech* bible, kid!"

So much for my first Slovak Bible.)

Through a tip from Aunt Zuzanna, I discover that my communist-era Slovak **Svätá Biblia** was written in a similar "old-time" style, language and cadence as that of the English *King James Bible*. I selected a few favorite Psalms of mine (23, 27, 91, 139), made copies of them from my *KJ Bible* and compared them side by side to what was written in **Svätá Biblia**.

A match! Not word for word, of course, as we all know that Slovak sentence word order is variable, but the phrasing and even the punctuation often match with each other down through the *Kniha Žalmov*.

For instance, the King James version of Psalm 27: The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid? translates in the **Svätá Biblia** as:

Hospodin je mojím svetlom a mojím, spasením—koho sa budem bát?! Hospodin je pevnosťou môjho života—koho sa budem strachovať?!

I was puzzled, however, by the **Svätá Biblia's** use of the term/title *Hospodin* as used for God or The Lord. I had expected to see *Pan Bôh* used for the title of God. So what is this term, "Hospodin?"

My googling efforts paid off right away. Wikipedia, of all places, even had an entry:

"Hospodin is an older and rarer form of address for God. The term is related to "Hospodar", a word of Slavonic origin meaning Lord or Master. It is related to the noun, *hospodar*, which refers to a manager of a farm or similar estate."

Another plus to studying Scripture in Slovak is that certain words and phrases are repetitive, making learning the Slovak Psalm book easier and faster. With the aide of my Slovak-English dictionary at hand, I caught on to a pattern of words and phraseology repeated in different passages.

Some words that are used frequently throughout the *Kniha Žalmov* include:

- srdce*: heart
- Nebudeš*: be not (you shall not)
- svetlom*: light
- hrad*: strength

So go ahead and study the Psalms in Slovak. What have you got to lose? Plus, Psalm 23 is waiting for you:

The Lord is my shepherd;  
*Hospodin je môj pastier;*  
I shall not want...  
*nebudem mať nedostatku...*



# Reminder...

All English and Slovak articles should be sent directly to the editor Teresa Ivanec, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398. The email address for articles is [fcsulifeeditor@gmail.com](mailto:fcsulifeeditor@gmail.com). Articles may also be sent by Fax at 216/642-4310. Teresa Ivanec can be reached by phone at 216/642-9406 or 1/800-533-6682.

Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, a cancellation or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Home Office, 6611 Rockside Rd., Independence, OH 44131-2398. Phone 1/800-JEDNOTA; fax at 216/642-4310 E-mail: [FCSU@aol.com](mailto:FCSU@aol.com)

## LIGHT ONE CANDLE

Tony Rossi, Radio Host/Producer, The Christophers

## Olympian a Winner in God's Eyes

Like millions of other people, I enjoyed watching the Olympics this summer. However, one of the most aggravating aspects of the competition to me is when reporters treat silver medalists like losers—as if being the second best athlete in your field in the entire world is somehow something to hang your head about. In her engaging and enjoyable new memoir, "Winning Balance," former Olympic gymnast Shawn Johnson reveals she had a hard time with that attitude herself.

During the women's gymnastics individual all-around competition at the 2008 Olympics in Beijing, China, both Johnson and her friend/teammate, Nastia Liukin, were expected to be in a tight competition for the gold medal. Their scores were close as they competed in four categories: vault, uneven bars, balance beam, and floor exercise. After the third category, Johnson saw from the scoreboard that it was mathematically impossible for her to beat Liukin. A little dispirited because there had been such an emphasis on her winning gold, Johnson briefly questioned whether she should just give up. She quickly realized that failure—and that's exactly what giving up would be: failure—was not an option.

Recalling the moment, Johnson writes, "I was still determined to give this performance my entire heart and soul, but my motivation had changed. In some strange way, once I knew the gold was out of reach, I was free to go out there and just be me, the natural competitor who nonetheless had stuck with gymnastics since age three for the pure joy of the sport. I would show the world what I could do while having fun doing it."

And so she did. Johnson earned the silver medal, while Liukin took the gold. For the first time ever, Americans had won the top two spots in this competition. Ever a model of class and dignity, Johnson was genuinely happy for Liukin and also satisfied with her own performance. Until the reporters stepped in.

Instead of asking how great it felt to win silver, they asked Johnson how it felt to lose. The happy young gymnast was surprised and disheartened. With the negative focus of the questions aimed at her, she admits to fighting to hold back tears. In retrospect, that experience became a defining moment. Even though she went on to win a total of three silver medals and one gold, it was the silver in the all-around that taught her the greatest life lesson.

During an interview on Christopher Closeup, Johnson told me, "I honestly was more proud of my silver medals than the gold or any other for that matter. Going into the all-around competition, it was my event. It's what I worked my entire life for. And there's something sad about being given a silver, and having the world think that you aren't worth the attention. It makes you find the pride for the work and success within yourself. To me, that made me the strongest and most proud person I could have been."

Johnson further explains in her book, "God created you in His image; that is where your worth comes from...I realized gymnastics was no longer the most important thing to me...I knew that my friends and family loved me, that God was watching over me, and that I had represented my nation well at the Olympics."

Most people reading this will never compete for an Olympic medal, but Johnson's wisdom about being a winner in God's eyes versus the world's eyes is good for all of us to keep in mind.

For a free copy of the Christopher News Note, *YOUR CAREER COUNTS*, write: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004; or e-mail: [mail@christophers.org](mailto:mail@christophers.org)

## FROM THE DESK OF THE EXECUTIVE SECRETARY FCSU LIFE ANNUITY & IRA INTEREST RATES EFFECTIVE SEPTEMBER 1, 2012

|   |           |
|---|-----------|
| Eight Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA   | 3.75% APY |
| Six Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA's   | 3.50% APY |
| with the "Cash Interest" Option   | 3.25% APY |
| New six-year fixed rate Deferred Annuity or IRA   | 3.25% APY |
| New "Park 2 Annuity"  | 2.50% APY |
| New Park Free Plus Annuity or IRA—1st yr guarantee<br>(new Park Free Plus maximum deposit \$25,000.00 PER PERSON) | 2.15% APY |
| New Settlement Options are based on an interest rate of   | 3.00% APY |

If you have any questions about our annuities or IRA's,  
Please contact your local branch officer or the Home Office at 1-800-533-6682

Email: [fcsu@aol.com](mailto:fcsu@aol.com)

Kenneth A. Arendt, Executive Secretary



# MINUTES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE MEETING

## TUESDAY, JULY 17, 2012

### INDEPENDENCE, OHIO

**OPEN:**

President Andrew Rajec called the meeting to order at 10:00 a.m. and asked Vice President Andrew Harcar to lead the prayer.

**ROLL CALL:**

Members attending: Andrew M. Rajec, President  
 Kenneth A. Arendt, Executive Secretary  
 Andrew R. Harcar, Sr., Vice President  
 George F. Matta, Treasurer  
 Regis Brekosky, Regional Director  
 (By via teleconference by invitation of the President)

**ACCEPTANCE OF THE JUNE MEETING MINUTES:**

The Executive Secretary presented the minutes of the June 2012 Executive Committee Meeting. A motion was made by Kenneth Arendt and seconded by Andrew Harcar to accept the minutes as presented. Motion carried.

**TREASURER'S STOCK AND BOND REPORT:**

The Treasurer presented a written report and answered all the Executive Committee's questions.

**AQS MANAGEMENT, INC.:**

Larry White, representing AQS Management, Inc., gave his monthly presentation by Teleconference and WebEx. He presented the monthly transactions report and briefed the Executive Committee on our Investment Portfolio. After the report, Mr. Larry White answered the Executive Committee's questions.

The President reviewed the current annuity interest rates and it was decided that the rates will remain the same. The annuity interest rates will be reviewed again at the next August Executive Committee Meeting.

**FRATERNAL ACTIVITIES:**

The President updated the Executive Committee on the Golf Tournament which was held on July 14-15, 2012 in Sharon, Pennsylvania. The President stated the tournament held jointly with the National Slovak Society went well and our Society had approximately 75 golfers and the National Slovak Society had 25 golfers. The President stated Susan Ondrejco, Fraternal Activities Director, will have a complete report at the Quarterly September Meeting.

The President stated the Fraternal Activities Director will give a report on the potential sites for our National Picnic in 2013. As information becomes available, the Executive Committee will be informed.

**MISCELLANEOUS:**

The President reviewed a study conducted by Bruce and Bruce Company, our consulting actuaries, concerning the effect current long-term interest rates is having on our existing life insurance reserve factors and our current pricing of our insurance products. The President stated, as we receive more information, it may be necessary to increase our insurance products rates beginning January 2013 to retain their viability. Other Bruce and Bruce clients have the same issue.

The President informed the Executive Committee that the State of Ohio has stated anyone selling life insurance or annuity products must be licensed in the State in order to receive a commission. The President stated we are developing an incentive program to help our recommenders to obtain a license in the state they are domiciled.

The President updated the Executive Committee on the Jednota Monument on the Estates Project in Middletown, Pennsylvania. Regional Director James Marmol has presented a 3-D drawing of the project and the project should begin in the spring of 2013.

**ABACUS GROUP:**

At this time the President introduced Abacus Group from Pittsburgh, Pennsylvania, who gave a short presentation on developing a secondary product for our society to be available to our members. Following the presentation, the Group answered all the Executive Committee's questions. The President requested additional information to have for a discussion at the next Executive Committee Meeting.

**SALES AND MARKETING:**

The Vice President reviewed our sales production report for the different regions and the report of our independent agents and answered the Executive Committee's questions. The Vice President stated we are continuing to add new agents.

The Vice President reported on the response the Special Program, directed towards our youth, has generated; this very successful program will continue through Decem-

ber 31, 2012. This program is offered to all qualified applicants who will receive a special fraternal benefit of \$14.00 towards the premium of a \$10,000 Juvenile Term to Age 25 policy for the first year.

The Vice President stated he is still scheduling 2012 seminars. The Vice President is asking the Regional Directors for their assistance in setting up the seminars.

Vice President Harcar and Executive Secretary Arendt have completed the arrangements for the Membership Meet for 2012 which will be held in Las Vegas, Nevada. All information is in the Jednota newspaper, website, and has been sent in the branch mailing and to our recommenders. Reservations have been received and the deadline has been extended to September 28, 2012.

**ADVERTISING:**

The Executive Secretary stated he and Terri Ivanec, Editor of the Jednota, will continue advertising our products and annuity rates in our Jednota newspaper, mailings, and on our website.

**EXECUTIVE SECRETARY'S REPORT:****FEDERAL HOME LOAN BANK**

Executive Secretary Kenneth Arendt submitted a written report to the Executive Committee which gave a complete update of the investments and transactions with the Federal Home Loan Bank (FHLB).

**PORTFOLIO CUSTODIAN**

The Executive Secretary updated the Executive Committee on the report from our portfolio custodian, Key Bank, and found everything in order and answered the Committee's questions.

**MORTGAGES AND OVERDUE MORTGAGES**

The Executive Secretary presented the report for the month of June for the Committee's review and answered their questions.

**MONTHLY DISBURSEMENTS**

The Executive Secretary reported that the following disbursements were incurred and paid during the month of June:

Disbursements for the month of June 2012:

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Death Benefits & Accumulations     | \$ 216,265.41 |
| Cash Withdrawals & Accumulations   | \$ 40,706.65  |
| Matured Endowments & Accumulations | \$ 0.00       |
| Trust Fund                         | \$ 0.00       |

The Executive Secretary also presented the Membership and Annuity Report. The Executive Committee reviewed the remainder of the disbursements and the Executive Secretary answered all questions.

**REQUESTS FOR ADS AND DONATIONS:**

The request for donations and ads were reviewed and acted upon.

**ADJOURN:**

There being no further business to discuss, a motion was made by Kenneth Arendt and seconded by Andrew Harcar to adjourn the meeting. Motion carried.

The President asked Vice President Andrew Harcar to close the meeting with prayer.

Andrew M. Rajec  
 President

Kenneth A. Arendt  
 Executive Secretary

## Reminder For All Branches

Among the requirements to complete in order to qualify for your branch stipend, under Bylaw Section 14. RULES GOVERNING LOCAL BRANCHES, is the following:

### 14.01 General Rules

a) Branch and district meetings must be held in the close proximity of the hub of its members. The meetings shall be held at least semiannually, one of which must be for the elections of officers, who shall assume their duties upon election. **Notice of each of these meetings shall be published in the Official Organ at least thirty (30) days in advance of such meeting.**



[L - R] National Vice President Andrew R. Harcar, Sr., National President Andrew M. Rajec, and Executive Secretary Kenneth A. Arendt, with Chewy Čuvač at the FEST 2012.

## The FCSU at the FEST

Every year, the Catholic Diocese of Cleveland holds a one-day, FREE family festival for all ages in Wickliffe, OH. The "FEST," as it is well known locally, was celebrated this year on August 5, 2012. Thousands of participants enjoyed live, national Christian bands on stage, entertainment, games, shows, kids' areas, opportunities for inspiring prayer, festival foods and tents with vendors - including the First Catholic Slovak Union. National President Andrew M. Rajec, Executive Secretary Kenneth A. Arendt and National Vice President Andrew R. Harcar, Sr. manned the booth throughout the day, offering information about the Society's insurance products and annuities.

Notice who's with them? ... none other than our friend Chewy. He had lots of fun meeting all the boys and girls at this excellent faith-based event. Look for more Chewy adventures in the next issue of Jednota.



## ★ CONGRATULATIONS! ★

### Mary Ellen Ewers-Pena of Avon, OH!

Winner of a \$50 gift card from the First Catholic Slovak Union. Thanks to all who stopped by the booth, visited us, and participated in the FCSU raffle held during the FEST. The winner was randomly drawn from all participants.

## Anniversary Celebration

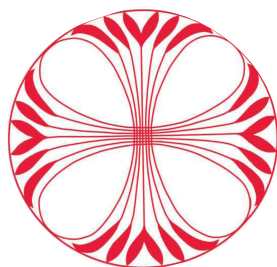
### 50th Wedding Anniversary for Cluey and Marilyn Sandy in April

Mr. and Mrs. Cluey W. Sandy celebrated their 50th anniversary on April 28th. Cluey W. Sandy and Marilyn Diane Polifko were united in marriage on April 28, 1962, in Sykesville at the Holy Trinity Greek Catholic Church by the Rev. Fr. John Bobby. They have lived in DuBois for the past 48 years. They both grew up in Sykesville. He is the son of the late Cluey A. Sandy and Mary A. Sferro. She is the daughter of the late John "Bucky" Polifko and Helen Duda. An honorary Mass was held at St. Catherine's Church of Sienna in Dubois on April 28th. The couple's girls continued the celebration with a dinner and dance at the American Legion. The couple traveled to New York City as a gift from their children.



## The Benedictine Monks of Saint Andrew Svorad Abbey

### 2012 Benefit



THE BENEDICTINE MONKS  
PRESENT  
A N T  
ANDREW SVORAD  
A B B E Y  
Benefit

The Benedictine Monks of Saint Andrew Svorad Abbey will host their annual Abbey Benefit on Sunday, November 4, 2012. "Celebrating the 90th Year Anniversary of Our Foundation" is this year's theme. The benefit will celebrate the significant events marking the 90 years of service the Benedictine Monks have provided in the Cleveland area and throughout Ohio.

A Mass of thanksgiving will be offered at 12:15 p.m. at the Church of the Assumption, 9183 Broadview Road, Broadview Heights, OH 44147. A reception, banquet and program will follow at the Parish Center.

Entertainment will be provided by The John Pastirik Band - "The Slovak Polka King." Catering will be provided by Billy Hricovec of Tom's Country Place. The beautiful flower arrangements are donated by Orban's Flowers. There will be a silent Slovak Auction held after the main program. The benefit concludes around 4:00 p.m. with the Monks singing The Ultima.

Your support of our Abbey Benefit is a very important part of the monks' present and future ministry. Please join us in honoring our Monks for their many years of service. If you can not attend, a gift in their honor will be greatly appreciated.

The ticket price is \$65.00 with additional sponsorships available, including \$100.00 "Honor-a-Monk" contributions. For reservations and additional information please contact Rose Stiflar at Saint Andrew's Abbey at 216-721-5300 ext. 0 or Marie A. Golias at 216-228-8179. Please make **reservations by October 22, 2012.**

### Save Money and Possibly More: ATTEND AN AARP DRIVER SAFETY PROGRAM CLASS SPONSORED BY BRANCH 855

Branch 855 is hosting an AARP DRIVER SAFETY PROGRAM class on October 11, 2012 from 9:00AM to 1:00PM, at the Activities Center of St. Charles Borromeo Church; 5901 Ridge Road; Parma, Ohio 44129.

Course material includes safe driving strategies for drivers over 50, however, much of the material is extremely useful to drivers of all ages.

You can register for the course by calling Linda Kolesar at 440-886-0206.

The course fee will be subsidized by Branch 855 for the first 25 Jednota members who register.

Attendees could be eligible for premium discounts on their auto insurance. Check with your insurance agent for specifics on the discount percentage.

For more information, call 440-886-0206.

## My Memories: Fallen Soliders From FCSU

# Sacrifices & Support of the Palovcik Family during World War II

John Palovcik and Julia Dubravka Palovcik arrived in the United States in the early 1900s and married in 1906 in Ford City, PA. Apparently looking for work, John took his wife to Alexandria, IN, where their oldest son Michael J. was born in 1910 and then a daughter Mary E. in 1912. The family then moved to Ottawa, IL, where their second son John T. was born in 1915. They then moved back to Pennsylvania where son Victor D. was born in Kane, PA in 1917.

Eventually, in 1918, the family settled down in Akron, OH, where John senior found work with the Goodyear Tire and Rubber Company. The family expanded further when the two youngest sons, Louis R. and Joseph A., were born in 1919 and 1923, respectively.

The Palovcik family was devout Catholics and attended Saint John the Baptist Church in Akron. They were all members of the First Catholic Slovak Union, Branch 553. Their daughter Mary married John G. Olenick in 1933 and he eventually became the Financial Secretary of Branch 553, an office he held for over 50 years.

Son Michael graduated from high school in 1929 just as the Great Depression started in the U.S. As a result, he apparently could not find a job and decided to enlist in the U.S. Army. He spent most of the next decade assigned to Coastal Artillery Units in California and Hawaii. He returned to the mainland before the Japanese attack on Pearl Harbor on December 7, 1941. Michael eventually retired from the Army after 27 years of military service with the rank of First Sergeant.

Louis Palovcik hoped to be able to fly an airplane some day and in July 1941 joined the Army Air Corp (AAC) to become a pilot and received his flying wings in December 1942. Meanwhile his youngest brother Joseph joined the ACC in November 1942 and went into training to also become a pilot. Louis married his wife Irene in February 1943 in Tallahassee, FL. A few months later he reported to his operational unit, the 406th Fighter Bomber Group, 3rd Air force, which moved to Congaree Air Base (AAB) near Columbia, SC, by late 1943. His wife returned to her parents' home in Fort Wayne, IN.

The two remaining Palovcik sons, John and Victor, went into the service in March and December 1943, John into the Army and Victor in the AAC. As the Palovcik sons went into military service, the family home became very quiet and



**Louis Palovcik in his flight suit, similar to the one he wore on February 3, 1944.**

the blue stars in the red bordered white service flag in the front window of the home gradually grew from one to five blue stars. Unfortunately, as time went on, some of these stars changed colors.

In December 1943, 2nd Lt Louis Palovcik began flying his operational aircraft, a P47D Thunderbolt. In January his fighter group went into extensive training in preparation for their deployment overseas to Europe in late March 1944. Meanwhile in Fort Wayne, Louis's wife was expecting their first child. He had applied for leave but could not be there with her because he was on maneuvers. Their daughter Lois Irene was born on January 15, 1944. He never had a chance to see her.

On February 3, 1944, 16 P47 aircraft left Congaree AAB to rendezvous with a large number of B17 bombers at 22,000 feet near Charleston, SC to escort them to Georgetown, SC and then return to their home base at Congaree. The P47's were in four groups of four aircraft with the last group being lead by 2nd Lt Louis Palovcik. As they reached 16,000 feet ice was encountered and they had problems maintaining altitude. Palovcik ordered his



**(L-R) Brothers John and Joseph, mother Julia and father John, Sr., and brothers Victor and Michael, February, 1944**

**(L - R) Brothers John and Joseph, sister Mary, and brothers Victor and Michael, February, 1944.**



group to abort the mission and return to base. Three of the planes returned to base safely but Louis Palovcik could not recover, he and his demolished aircraft were found a week later in a swamp near Long Ridge, SC.

All of the members of the Palovcik family were present for Louis's memorial services in Akron. Within a few days, the service flag in the Palovcik's home front window was changed. Four blue stars remained in the corners while the middle star was changed to gold. 2nd Lt Louis R Palovcik is listed on the WW I and II memorial on the Jednota Estates in Middletown, PA.

After short stays, the four remaining brothers returned to their parent units and continued their duties and completed necessary training. The youngest son, Joseph finished his pilot training in March 1944 and received his wings and a 2nd Lieutenant commission on April 4. During the next four months he was in operational flight training flying a variety of bomber and transport aircraft. His unit left the U.S. on August 1, 1944 and was stationed at Watton, Norfolk County, England just north of London. As member of the 654th Bomb Squadron, 25th Bomb Group, Eight AAF, he flew missions in a number of aircraft including B17, B24, B26, C64, and British Mosquito aircraft. The latter became his primary operational aircraft in which he flew missions over enemy territory in support of U.S. bombing missions and special operations.

On March 20, 1945, Joseph and his navigator, in a Mosquito, left Watton along with three other Mosquito planes on a mission to provide screening cover for a large scale U.S. bombing operation near Stade, Germany. The four Mosquitos dropped chaff to interfere with German radar-controlled antiaircraft defenses, thus protecting the lead bombers. Shortly after completing the drop they encountered an enemy jet fighter but were able to evade it. The group started their return to home base, crossed over the northern Germany coastline and then over the North Sea when a problem developed in Joseph's plane. Both engines flutter to a stop as a result of a loss of gasoline caused by an air lock in the fuel line.

Not wanting to make a water landing in the North Sea and with no chance to make the English land mass, Joseph and his navigator decided to bail out over the Island of Fohr just off the coast of Northern Germany. They both landed

safely although Joseph injured his leg while trying to get out of the plane until he was about 500 feet from the ground. They were both captured by armed civilians who turned them over to German Military authorities. They were transferred to a German POW camp near Barth, Germany. Joseph status was listed by the AAC as missing in action and his family was duly notified.

With this development, one of the remaining blue stars on the service flag in the Palovcik's front window was changed to silver. Now, one gold, one silver and three blue-- a big contribution to the War Effort. Joseph remained in the POW camp until he was liberated on May 10, 1945 by allied forces. He returned to the U.S. on July 15 and was released from active duty on December 26, 1945. 2Lt Joseph A Palovcik was awarded an Air Medal, Purple Heart, European Theater Ribbon with four Battle Stars for his service in WWII.

Two generations of the Palovcik family made many sacrifices in support of WWII effort. Unfortunately, they have all passed on over a decade ago, but are fondly remembered by family and friends. John and Julia, through their six children, brought into this world 19 grandchildren who can carry on the family tradition.

- Submitted by John Olenick, Branch 553

**Author's Note:** Throughout this writing I spelled the last name of this family as Palovcik. This was the spelling used by the parents John and Julia and their son Louis and daughter Mary. Sons Michael, John and Joseph spelled the last name as Polovick while son Victor spelled it as Palovick. Available information suggests these different spellings came about as a result of elementary teachers suggesting to changes because the Palovcik spelling did not look right to them.

**Editor's Note:** Do you have a personal story of other FCSU members in your family who died while in service our country? Would you like to have it published in Jednota? Please send your memories, as well as any available photos, of the deceased to Jednota Editor Teresa Ivanec, c/o FCSU Corporate Center, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131 OR you may send materials via email to fcsulifeeditor@gmail.com (note: if you are sending photos electronically, please scan and send them in a jpeg format). Please include your branch affiliation, if possible.



**Republic P47D fighter plane like the one flown by Louis Palovcik when he perished on February 3, 1944.**

**British Mosquito Bomber like the one flown by Joseph Palovcik when he and his navigator bailed out over enemy territory on March 20, 1945.**





On-going opportunities to enjoy the rich tradition of the Slovak arts is part of the SAS experience, including attendance at films, museums, and concerts.



(L – R) Dr. Kopanic with friends Jaro from Israel, and Elena from Russia.



(L – R) Noted historian Frantisek Vnuk with Dr. Kopanic at St. Michael the Archangel Church in the Karlova Ves section of Bratislava.

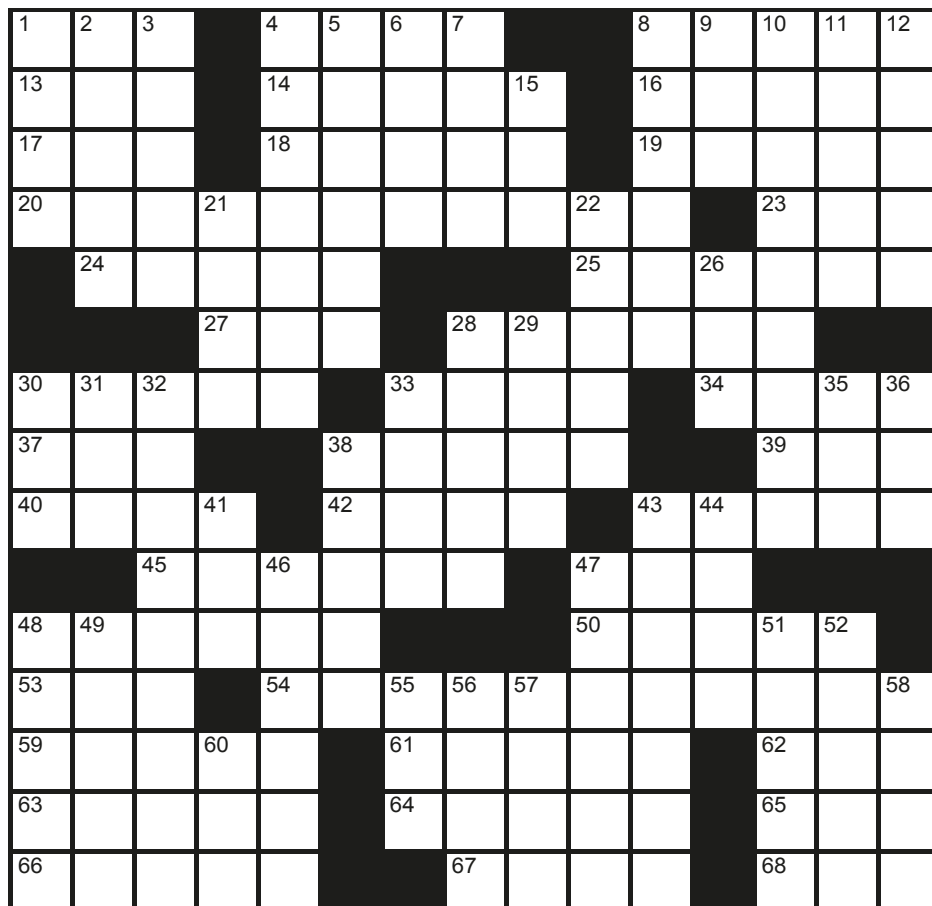
## Dr. Michael Kopanic Attends SAS in Bratislava, Slovakia

The Summer School of Slovak Language and Culture — Studia Academica Slovaca (SAS) – is the oldest summer school of Slovak language and culture. It has been taking place during three weeks in August at Comenius University in Bratislava since 1965.

This August, Dr. Michael Kopanic is among the participants in the intensive program aimed especially at college professors, experienced teachers, postgraduates and advanced undergraduates of Slovak and Slavonic studies. Writers, translators and others interested in Slovak language and culture also attend. Dr. Kopanic, FCSU member and regular contributor to Jednota, teaches at the University of Maryland University College (UMUC).

Further information about SAS is available at: [www.fphil.uniba.sk](http://www.fphil.uniba.sk)

# Jednota Crossword Puzzle



### Across

- 1 Pouch
- 4 Glance over
- 8 Sum up
- 13 Egg cells
- 14 Having skin ducts
- 16 Expunge
- 17 Male cat
- 18 Free-reed instrument
- 19 Palisade
- 20 Root vegetable
- 23 Neither's partner
- 24 Blind parts
- 25 Celestial fields
- 27 Envision
- 28 Lecture
- 30 Hold off
- 33 Bluster
- 34 Most effective
- 37 Alias
- 38 Small boat
- 39 Title
- 40 Score, in pinochle
- 42 Purges
- 43 Chaotic
- 45 Rel address
- 47 Die number
- 48 Medicine man
- 50 Dramas
- 53 Playing card item
- 54 Diet drink
- 59 In pieces
- 61 Hollandaise, e.g.
- 62 Mid-West state (Abbr.)
- 63 Binge
- 64 Wild boar attachments

- 65 Adam's lady
- 66 Machine part
- 67 For fear that
- 68 Stitch up

### Down

- 1 Drunkards
- 2 Confesses
- 3 Beast of burden
- 4 Sentry
- 5 Cadaver
- 6 Jason's ship
- 7 Tidy
- 8 Go straight
- 9 Before, to bards
- 10 Shrewdness
- 11 English race place
- 12 Equals
- 15 Some trial evidence, for short
- 21 Alleviate
- 22 Bakery offering
- 26 Hope or Crosby
- 28 Beach type
- 29 Nephew of Cain
- 30 Beaver's work
- 31 Manage, with "out"
- 32 Go to pieces
- 33 Parade spoiler
- 35 Close relative
- 36 Attempt
- 38 Grump
- 41 Faint
- 43 Most temperate
- 44 Midterm, for one
- 46 Wine sampler
- 47 Motes
- 48 Tic
- 49 River horse
- 51 "Omigosh!"
- 52 Work extremely hard
- 55 Follower (Suffix)
- 56 Stake driver
- 57 Cogitate
- 58 Sensed
- 60 Antique auto

**If each member would sign up just one new member,  
we could double our Society immediately**

**THINK ABOUT IT!**

See Solution on Page 19



# LAST CHANCE FOR VEGAS



FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION FCSU LIFE

IS INVITING YOU TO **LAS VEGAS MEMBERSHIP MEET**

November 11-15, 2012



Starting from... **\$260**

*per person based on double occupancy*

For a single person in the room... **\$440**



*... PLUS we offer discount tickets for museums, dining and tours offered in the area...*

**PRICE INCLUDES: 4 nights and 5 days at Bally's Hotel, 2 complimentary dinner tickets for Paris Le Village Buffet and much more...**

**Space is limited! A \$100.00 non-refundable deposit is required to secure a room by September 28, 2012.** Limited rooms are still available. To make your reservation call Karen at 800.533.6682. Airline reservation may be made by Adventure International Travel. Call Paul Hudak at 800.542.2487 or email [Paul@aits.webmail.com](mailto:Paul@aits.webmail.com). Members and guests are responsible for their own travel arrangements.

# CHEWY SAYS, “PLEASE TAKE ME HOME”

Purchase a \$25,000 (or higher)  
Single Premium Juvenile Enrichment  
Plan (JEP) and receive a **FREE** Gift



For a limited time, when you purchase a \$25,000 (or higher) Single Premium JEP, you receive a **Chewy Čuvač** of your very own—complete with FCSU shirt, dog tag, and an “official” certificate of ownership

## How it Works

- Guaranteed convertibility at any time up to age 25 (no medical examination required)
- College scholarships available
- Free newspaper subscription
- Youth activities



*FCSU LIFE*  
6611 Rockside Rd  
Independence, OH 44131  
1-800-533-6682  
[fcsu@aol.com](mailto:fcsu@aol.com)  
[www.fcsu.com](http://www.fcsu.com)

*For more info please contact your Branch Officer or the Home Office at 1-800-533-6682*

## BRANCH ANNOUNCEMENTS

### BRANCH 1 – CLEVELAND, OHIO

The Saint Joseph Society- Branch 1 will hold its next meeting on Wednesday, September 12, 2012 at 7:00 p.m. in the Sts. Cyril & Methodius School Hall, 12608 Madison Avenue, Lakewood, Ohio. All members are encouraged to attend. If you have any questions please call 216.228.8179.

**Marie A. Golias, Secretary**

### BRANCH 2 – PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

St Michael Archangel Branch 2 will hold its meeting on September 25, 2012, at 7 pm at Kretzlers on Babcock Blvd. We invite members to come to this meeting. Agenda will include ongoing business of Branch 2 and plans for the remainder of the year. All members are urged to attend. There will be a snack following the meeting. Any questions or reservations please call 412-766-3222.

Faternally,

**Joanne Lako, Secretary**

### BRANCH 3 – MINNEAPOLIS, MINNESOTA

Branch 3, Sts. Cyril & Methodius Society, will hold their annual meeting of Sunday, October 12, 2012, in Minneapolis, MN. The meeting will begin at 11:30AM in Father Dargay Hall, Church of Sts. Cyril & Methodius, 13th Ave. N.E. & 2nd Street. The agenda will include officers' reports, schedule of activities for 2013, and the election of officers.

A lunch will be available after the meeting.

Faternally yours,

**James T. Genosky, Financial Secretary**

### BRANCH 4 – PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

St. Joseph, Branch 4 in Pittsburgh, will hold its semi-annual meeting on Sunday, September 16, 2012 at 3PM at the home of Anna Marie Hanlon, 2338 Lucina Ave, Pittsburgh, PA, 15210.

**Anna Marie Hanlon, Financial Secretary**

### BRANCH 153 – CHICAGO, ILLINOIS

St. Stephen Branch 153 will hold its annual meeting on Saturday, October 20 at 12:00 Noon. At this meeting, we will elect officers for 2013, discuss charitable donations and other business. The meeting and the fraternal luncheon will be held at a local restaurant. The location has not been final-

ized. Please call Dorothy (773) 763-0810 for the location and directions.

**Dorothy Jurcenko, Financial Secretary**

### BRANCH 153 – CHICAGO, ILLINOIS

All members are invited to attend a Christmas performance at the Theatre at the Center in Munster, Indiana on Sunday, December 9, 2012. The performance is Forever Plaid presents "Plaid Tidings" at 2:30 p.m. We will start with a Brunch at 12:30 p.m. The cost for Branch 153 members is \$34.00; the branch will subsidize the \$22.50 cost for the Brunch. The cost for non-members will be \$56.50.

Please mail checks payable to Rudy Bernath, 810 Fairhope Avenue, Glenview, IL 60025. Deadline is October 1, 2012. For further information call Rudy Bernath at 847 724-5243 or Dorothy Jurcenko at 773 763 0810.

**Dorothy Jurcenko, Financial Secretary**

### BRANCH 162 – UNIONTOWN, PENNSYLVANIA

The St. Wendelin Society, Branch 162, will hold its quarterly meeting on Sunday, September 16, 2012 at 9:00 a.m. at K2 Engineering Conference Room, 234 Pittsburgh Street, Uniontown, PA. Branch activities will be discussed and officers' reports will be given. All members of Branch 162 are cordially invited to attend the meeting. Call for directions if needed. Any inquiries and updating information should be directed to Dolores Marmol at 724 437-4983.

**Dolores Marmol, Secretary**

### BRANCH 166 – BINGHAMTON, CAPITAL AREA, PEEKSKILL, POUGHKEEPSIE, AND SYRACUSE, NEW YORK

The St. Joseph the Guardian Society, Branch 166, will hold its Annual Meeting and Dinner on Sunday, October 28, 2012, at 1:15 P.M., at Ponderosa Steak House, 1261 Upper Front Street, Binghamton, New York. On the agenda will be a discussion of Branch business and the Election of Officers. All members are encouraged to attend. Please call Sue Gabriel at 607-729-8034, or Arlo Meeker at 607-775-4896 by October 25, 2012, to make a reservation if you plan to attend. We hope to see you at the meeting.

**Arlo Meeker, President**

### BRANCH 199 – NORVELT, PENNSYLVANIA

Branch 199 will hold their Semi-Annual Meeting at 1:00PM on Sunday, September 9, 2012, at Chumps Restaurant, Main Street, Norvelt, PA. Attendance is encouraged.

**Barbara Patula, Secretary/Treasurer**

### BRANCH 260 – CAMPBELL, OHIO

St. Matthews Branch 260 will hold its quarterly meeting Sunday, September 23, 2012, at 1:30PM at Bedford Trails. Important business will be discussed pertaining to sales and annuities. There will be a drive to increase our membership, which is lagging. Members are urged to attend.

NOTE: Due to Father's Day, the branch's semi-annual meeting was cancelled from its original date and held on Sunday, June 24, 2012, at Bedford Trails. This is a matter of record.

Faternally submitted,

**Charles M. Terek, President**

### BRANCH 312 – BAGGLEY, PENNSYLVANIA

Branch 312 will hold its next semi-annual meeting on September 9, 2012 at 1:00PM at the home of Branch President Mark Smolleck, 1121 Monastery Dr., Latrobe, PA 15650. For more information, please call 724-539-8326.

Faternally,

**Micki Smolleck, Secretary/Treasurer**

### BRANCH 367 – FAIRCHANCE, PENNSYLVANIA

Branch 367 Fairchance, Pa will hold its regular meeting on Wednesday, September 12, 2012, at Caporella's Italian Ristorante, 90 Pittsburgh Street, Uniontown, PA. The meeting will begin at 5 PM. If planning to attend please call Kathryn Baranek at 724-569-1006 or Audrey Balazik, President at 724-438-3887.

**Patricia Speshock, Vice President**

### BRANCH 380 – CANONSBURG, PENNSYLVANIA

St. Ignatius Society, Branch 380KJ, will hold its annual meeting and lunch on Sunday, October 28, 2012, at 2:30PM at Kings Restaurant, Canonsburg, PA.

Faternally,

**Margaret Graytok, Financial Secretary**

### BRANCH 401 – EAST VANDERGRIFT, PENNSYLVANIA

The semi-annual meeting of branch 401k, St. Anthony of Padua, will be held at 1223 Wysocki Ave, North Apollo, Pa. on Sunday October 21, 2012 at 11:00 am. The agenda will consist of branch re-organization and nomination of officers. Recent 2012 graduates of high school or college are urged to contact Patrick Froncek, PO Box 178, N. Apollo, Pa. 15673 (ph # 724-664-8216) for financial rewards.

Look forward to seeing you at the scheduled meeting.

Faternally,

**Patrick Froncek, President**

### BRANCH 493 – CHICAGO, ILLINOIS

The members of the Assumption of the Blessed Virgin Mary Society, Branch 493 in Chicago, are asked to pray for four of our members who have recently passed away: Mary M. Williams, Elsie Mary Krozel, William J. Jakab Sr., and John J. Tartol.

**Robert Tapak Magruder, Recording Secretary**

### BRANCH 567 – ALLENTOWN, PENNSYLVANIA

The Most Sacred Heart of Jesus, Branch 567 KJ will have their semi-annual meeting on Wednesday, September 12, 2012 at 1:00pm at 419 East Hamilton St., Allentown, PA 18109. A discussion will be held regarding our future fundraising plans.

Faternally,

**Loretta Dashner, Recording Secretary**

### BRANCH 595- MUSKEGON HTS, MICHIGAN

The Muskegon Heights Branch will hold a meet-

ing on September 12, 2012 at 3:00pm at the Hall. The general meeting will be September 16, 2012 at 3:00pm. Again this will be at Tatra Hall.

Branch 595 will be starting "All you can Breakfast" on September 26, 2012 starting at 8:30. Best in town!!

**Laura Karafa, Recording Secretary**

### BRANCH 721 – BANNISTER, MICHIGAN

Branch 721 of Bannister, MI, will have a meeting on Sunday, September 30, 2012, at 2:00PM in the St. Cyril Parish Hall in Bannister. All members are invited to attend.

Respectfully submitted,

**Joseph Beno, Recording Secretary**

### BRANCH 731 – YOUNGSTOWN, OHIO

On September 16, 2012 at 1:00 pm, Saint Joseph Branch 731 members will meet at Saint Matthias Church Rectory, 915 Cornell Street, Youngstown, Ohio.

We are planning our Mass for deceased branch members which will be celebrated on December 16, 2012. In addition, plans for our annual meeting to include the election of officers will be made. Please try to attend.

**Jim Bobby, Recording Secretary**

### BRANCH 764 – WARREN, OHIO

Branch 764 held their monthly meeting on May 30, 2012 at Bella Women's Center. We discussed the upcoming breakfasts scheduled at St. Mary & St. Joseph Church in Newton Falls on September 16, 2012 following the 8:00am Mass and also the breakfast at St. Cyril & Methodius in Warren on October 28, 2012. We scheduled a Mass at St. Cyril & Methodius on November 4, 2012 at 9:30am for the living and deceased members of the Branch. Hope to see you there!

**Joy Brunetti, Recording Secretary**

### BRANCH 830 (& TRANSFERRED 774) – ROSE BUSH, MICHIGAN

A meeting of Branch 830K of Rose Bush, MI, and (transferred) Branch 774K of Merrill, MI, will be held at Richland Township Park, Pavilion #3, in Hemlock, MI. It will be held on Saturday, September 8, 2012, at 11:00AM. If you have any questions, please call 1-989-835-9895.

**Katherine Radosa Stevens, Secretary**

### BRANCH 856 – WASHINGTON, DC

The annual commemorative Mass at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, 400 Michigan Avenue, NE will be held on Sunday, September 16th, 2012 at 10:30 am in the UPPER CHURCH. Reserved seats for members of the First Catholic Slovak Union and guests are in the first half of Section F, located down the main aisle, on the right, facing the altar, second bank of pews. After Mass we will convene at the Chapel of the Mother of Sorrows for a brief visit, followed by a social hour in the cafeteria on the ground floor of the Shrine. For more information please contact Marion Mistrik at 301-654-5638.

**Marion Mistrik, Secretary**

### BRANCH 888 – WEST PALM, FLORIDA

The Holy Trinity Society, Branch 888, will hold its next meeting on Wednesday, November 7, 2012, at 5:15PM at 4649 Perth Road, West Palm Beach, FL, 33410. On the agenda will be future branch activities, election of officers, Treasurer's report, and items of mutual interest to the membership. All branch members are invited to attend.

**David Rafaidus, President**



## Branch 855 To Host AARP Driver Safety Program Class

President Michael Kolesar of Branch 855 is happy to announce that the branch will host an AARP Driver Safety Class on Thursday, October 11, 2012 from 9:00AM to 1:00PM at the Activities Center of St. Charles Borromeo Church, located at 5901 Ridge Road; Parma, Ohio 44129.

Individuals who complete the course will receive a certificate of completion, which enables the individual to be eligible for a reduction of his/her automobile insurance premium. The specific percentage discount varies from insurer to insurer. Check with your agent for specifics.

The course carries a fee of \$12.00 per attendee; however, Branch 855 is offering to subsidize the fee for the first 25 Jednota members who register for the course.

Individuals may register by calling Linda Kolesar, Secretary-Treasurer of the Branch, at 440-886-0206.



## Attention: FCSU Mobile Members!



Use your smart phone to download a QR-code reader. Then take a photo of this icon for more information on our Society wherever you are - at home or on the go.

# DISTRICT ANNOUNCEMENTS

## DISTRICT 1 – REV MATTHEW JANKOLA DISTRICT – NEW ENGLAND

The Rev Matthew Jankola District 1 will hold its annual meeting on Sunday, Sept 9, 2012, at 11:00AM at Sts Cyril and Methodius Church Hall (now called The Rev Matthew Jankola Hall), 79 Church Street, Bridgeport, CT. We will review our year's activities and plan next year's agenda. The election of District Officers will take place at this meeting.

Members of the various branches are encouraged to attend this annual meeting. We look forward to seeing many members of District 1 at this meeting.

**Jacqueline Zack, Secretary**

## DISTRICT 2 - THE REV. JOHN J. SPITKOVSKY DISTRICT

The Rev. John J. Spitkovsky will hold its annual meeting and election of officers on Sunday, October 14, 2012 at the Missionary Benedictine Sisters Priory, 5900 W. 147th Street, in Oak Forest, IL. We will enjoy a short period of fraternal fellowship and refreshments starting at 1:30 pm.

The Annual Meeting will start promptly at 2:00 pm.

Attendees will enjoy a scrumptious catered meal. All branches are asked to send delegates; individual FCSU members who wish to learn more about becoming active in District 2 are also welcome to attend. If you plan to attend, please call District President John Jurcenko at (773) 763-0810, so enough food and beverages can be ordered for the meeting.

**Robert Tapak Magruder**

## DISTRICT 3 – GEORGE ONDA DISTRICT-WESTMORELAND COUNTY, PENNSYLVANIA

The George Onda District of the First Catholic Slovak Union will hold its Annual meeting on Saturday, September 29, 2012. We will meet following the 5:00P.M. Mass at St. Florian Roman Catholic Church in United, PA. in the Formation Room of the Convent. On our agenda will be the election of officers for 2013 and planning for our annual Stedry Vecer. Attendance from each branch is encouraged and will be appreciated. Refreshments will be served.

**Linda L. Gonta, Secretary**

## DISTRICT 4 – MSGR. JOHN E. RURA DISTRICT – NEW JERSEY

The next semi-annual meeting of the Msgr. Rura District of New Jersey will be held on Sunday, November 18, 2012 at 1:00 PM. Branch 290 will host the meeting at St. Joseph's Church Hall, 16 East Somerset Street in Raritan, NJ. Branch secretaries are asked to RSVP to Joe Minarovich @732-469-5256 by November 4th. Refreshments will be served.

**Mary J. Kapitan, Secretary**

## DISTRICT 5 – MICHIGAN DISTRICT

The Michigan District will hold its annual meeting on Sunday, October 29, 2012, at St. Patrick's Ryan Church Hall in Merrill, MI.

A Thanksgiving dinner will be served starting at 11:00AM, and the business meeting will begin at 1:00PM. The Church Hall is located at 4708 South Meridan Road (M30).

Branch 774 is hosting this meeting. Please notify Katherine Stevens at (989) 835-9895 by October 23, 2012 of the delegates attending from your branch.

Since this is our annual meeting, election of officers will be on the agenda along with new events for the coming year. Our District President Robert Kristofik encourages all branches to send delegates to represent their branch.

Remember, branches must attend these meetings in order to get branch compensation from headquarters.

**Anna Magusin, District Secretary**

## DISTRICT 6 – PITTSBURGH DISTRICT

The Pittsburgh District of the FCSU will hold its annual Fall/Winter meeting on Sunday, December 2, 2012. The meeting will include officers' reports, discussion of district business and planning for 2013. Officers for 2013 will be elected at this meeting. Please note that there is a time change - the business meeting will start promptly at 12:00 noon. Luncheon will be served at 1:30. You won't miss the game. The Steelers play at Baltimore & the kick-off is at 4PM.

While we look forward to seeing everyone at the FCSU district meeting, remember there are many other local Slovak events that also merit your attention:

\*\* Christmas-in-September at the NSS Heritage Museum, 351 Valley Brook Rd, McMurray, PA, on Saturday September 15, 11 AM-5 PM. The museum will be decorated for Christmas and available for touring. There will be craft demonstrations, Slovak entertainment, refreshments, and some other surprises throughout the day. Everyone is welcome. Admission is free. For more information call Sue Ondrejco @ 412-421-1204.

\*\* 30th Annual Dinner-Dance benefiting the Western PA Slovak Radio Hour, on Saturday, October 6, at the Slovak Catholic Sokol Center on Carson Street in Pittsburgh's South Side. The event features a "Ties with Tradition" Apron Parade. Donations of prizes or baked goods are welcome. Tickets are \$35 per person if purchased by September 12, or \$40 afterward. Cash bar opens at 5 PM. Contact Sue Ondrejco at 412-421-1204 for more information.

\*\* 29th Slovak Language Classes, every Tuesday, September 4 through October 30, at the Brashear Association, 2005 Sarah Street, Pittsburgh. Call Joe at 412-956-9000 during office hours for information about reservations and fees.

\*\* WPSCA monthly meetings will start again after the summer recess on Monday, October 1 at 7 PM at the Mt Lebanon Public Library. Meetings are the 1st Monday of each month.

\*\* 2nd Slovak Beer Tasting on Saturday, October 13 at 1 PM at Penn Brewery on Pittsburgh's North Side. Tickets are \$30 per person & attendance is limited to 50. Call Joe at 412-956-9000 during office hours for information.

\*\* 22nd Annual Slovak Heritage Festival will take place on Sunday, Nov 4, Pitt Cathedral of Learning, 12-5 PM. Admission is free. The event features Slovak music and food, lectures on Slovak culture, and many vendors with Slovak items for sale.

Anyone with additional Pittsburgh area Slovak events that they wish to be included in our district notice should send information to manasta@verizon.net

Fraternally,

**Margaret A. Nasta, District Secretary**

## DISTRICT 8 - REV. STEPHEN FURDEK DISTRICT- EASTERN PENNSYLVANIA, MARYLAND AND WASHINGTON, D.C.

The Rev. Stephen Furdek District will hold its annual meeting on Sunday, October 14, 2012. The Mass will be at St. Joseph's Church, 604 N. Laurel St., Hazelton, Pa. 18201 at 11:15 AM. An ethnic dinner will be served at 12:30 PM. The meeting will take place at 1:30 PM. The dinner and meeting will take place in the church basement.

Donation for the dinner is \$15.00 per person. Please make checks payable to Branch 003. All checks and credentials must be returned by Saturday, September 29, 2012. PLEASE be prompt!!

Any questions, please call Loretta Dashner at 610.432.8350. Thank You!

**Loretta Dashner, Recording Secretary**

## DISTRICT 9 – FRANK T. HOLLY, JR. DISTRICT

The Frank T. Holly, Jr. District will hold a meeting on Sunday, November 4, 2012, at 1PM, which will be at K2 Engineering Building, 234 Pittsburgh Road. Members are invited to attend.

Fraternally,

**Barabara A. Holly, Secretary**

## DISTRICT 14 – REV. JOSEPH L. KOSTIK DISTRICT

The First Catholic Slovak Union Membership and Marketing Committee will hold a luncheon Sales Seminar on Sunday, September 23, 2012 at 1:00PM at Bruno's Restaurant & Catering, 1984 Boardman-Poland Road, Boardman, OH 44514.

If you are interested in learning more about FCSU annuities and insurance, please make plans to attend this informative seminar as soon as possible. All members and guests are cordially invited to attend and learn.

Lunch will be served, so please make your reservations by calling our Executive Secretary Kenneth Arendt at 1-800-533-6682 or District Financial & Recording Secretary Joe Scavina at 330-758-4536 by Sunday, September 16, 2012.

Fraternally,

**Carly Peshek, District President**

## DISTRICT 17 - SS CYRIL & METHODIUS DISTRICT – LUZERNE AND LAKAWANA COUNTIES, PENNSYLVANIA; AND BROOME COUNTY, NEW YORK

The District's Annual Meeting will be held on Sunday, September 23, 2012; 12:15PM Mass at St. John the Evangelist Church, William and Church Streets, Pittston, PA, immediately followed by dinner in the Church Hall. Auditors will meet at 1:00PM and the meeting will begin at 1:30PM. Election of officers will take place at this meeting. Reservations and any questions about the times should be made with President Michael Slovenkai at 570-342-7562. DO YOU WANT TO MAKE YOUR DISTRICT AND BRANCH SPECIAL? THEN YOUR PRESENCE IS SO IMPORTANT. GET THE LATEST INFORMATION ABOUT JEDNOTA'S ACTIVITIES AND INSURANCE, AS WELL.

Reservations are a "must" for the Annual District Picnic scheduled Sunday, September 9, 2012, at McDade Park, Scranton, PA, from noon to dusk. Catered dinner will be served at 12:30PM. Price: adults, \$15.00; children, \$7.00. Donations of Gift Basket(s) or a monetary donation from ALL branches will be raffled off at the park. Bring your donation to the park or arrange for pickup. Some branches may choose to share a portion of the cost of the meal. Scranton Branch 382 and Binghamton Branch 166 will co-sponsor the afternoon cookout. For reservations: call Elizabeth Slovenkai, Fraternal Activities Director, at 570-344-3854. Deadline: September 7, 2012. COME JOIN A DAY OF FUN, GOOD FOOD, AND GOOD FRIENDSHIP.

Fraternally,

**Theresa Chupka, Recording Secretary**



## ATTENTION

### THE JEDNOTA BENEVOLENT FOUNDATION, INC 2012 SCHOLARSHIP FUND

The Jednota Benevolent Foundation, Inc is pleased to announce it is accepting applications for its 2012 Scholarship Program.

THE COMMITTEE SHALL AWARD UP TO TEN ONE-TIME \$500 SCHOLARSHIPS TO THE CANDIDATES WHO BEST SATISFY THE AWARD CRITERIA.

- Any individual of Slovak descent and Catholic faith who attends an Approved Post Secondary Educational Institution is eligible for a Scholarship.
- Applicants will be required to describe accomplishments they believe would qualify them for recognition in general, and specifically, accomplishments in the areas of:

- Scholarship
- Leadership
- Service to school, church and community

- Applicants will also be required to provide:

- An official college transcript of grades and all standardized test scores achieved, including all ACT or SAT scores; (if applicable)
- One (1) letter of recommendation authored by a teacher, counselor, administrator or an employment supervisor familiar with the applicant;
- Examples of applicant's community involvement;
- A list and description of leadership positions held by applicant;
- A list of awards received by applicant for scholastic excellence, community involvement, or leadership ability;
- A description of the applicant's academic or career objectives;
- A statement demonstrating an applicant's need for education financing.

**For applications, please contact:**

Jednota Benevolent Foundation, Inc.

First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, Ohio 44131

Phone 1-800-533-6682 - Fax 216-642-4310

E-mail: fcsu@aol.com - Website: www.fcsu.com/scholarships

**APPLICATIONS MUST BE POSTMARKED BY MIDNIGHT SEPTEMBER 28, 2012**

\*Family members of the Scholarship Committee are not eligible to apply for this scholarship.



# Rest in Peace, Our Departed Members



The First Catholic Slovak Union has a Mass said for each of our deceased members at St. Andrew Abbey in Cleveland, Ohio.

| Branch | Name                     | Branch | Name                  | Branch | Name                  | Branch | Name                   |
|--------|--------------------------|--------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|------------------------|
| 001K   | Rudy M Bachna            | 098K   | Elizabeth De Angelo   | 293K   | Stephen A Balazovich  | 591K   | John Martisek          |
| 002K   | Gertrude M Dobbins       | 122K   | Agnes Vrtacnik        | 320K   | Andrew C Stefanick Jr | 595K   | George S Miller        |
| 003P   | Anna M Carsia            | 153K   | Richard John Palenica | 333K   | Eileen P Patrick      | 628K   | Gertrude F Wheeler     |
| 004K   | Barbara Potanko          | 162K   | George F Kurutz       | 380K   | Phyllis J Gress       | 670K   | Raymond P Bennett      |
| 005P   | Ann H Card               | 166K   | Edward J Zeleznik     | 380K   | Ann R Mcilroy         | 682K   | Joseph Charles Pavlick |
| 023K   | Joseph J Lehman          | 173K   | Agnes D Emershaw      | 472K   | William J Hupp        | 701K   | Margaret B Misho       |
| 024K   | Joseph J Bravchok        | 175K   | Carl F Straka         | 484K   | Michael S Rura        | 721K   | Victor J Kristin       |
| 024K   | Rev Albert M Marflak Osb | 211K   | Thelma Murphy         | 493K   | John J Tartol         | 764K   | Mildred J Tote         |
| 040K   | Joseph B Modoski         | 224K   | Louis J Kosinar       | 493K   | Mary M Williams       | 796K   | Andrew Paul Krempasky  |
| 040K   | Irene M Swartz           | 240P   | Michael E Soltis      | 497K   | Bryan J Yakubik       | 796K   | Edna Somishka          |
| 045K   | Emily D Julio            | 260K   | Adell C Petak         | 512K   | Alfred J Raneri       | 796K   | Carol A Stupak         |
| 089K   | Victor P Muzny           | 260K   | Edith A Roth          | 581K   | Raymond P Papach      | 831K   | Eileen Knapo           |
| 089K   | Richard J Slifka         | 280K   | John H Kovac Jr       | 587K   | Leona M Sudar         | 900K   | Colin H Flecken        |

\* Processed in the month of August 2012

## OBITUARIES

### CARL F. STRAKA BRANCH 175 – READING, PENNSYLVANIA



Carl Francis Straka, 96, of Exeter Township, died July 19, 2012 in St. Joseph Medical Center, Bern Township.

He was the husband of Dorothy Teresa (Harcar) Straka, whom he married April 26, 1975.

Born in Reading, PA on January 16, 1916, he was a son of the late Morris Sr., and Mary (Andras) Straka.

He attended Mt. Penn High School.

Carl was an Army Veteran of WWII where he served with the Corp of Engineers #1276, spending his first three years in Reykjavic, Iceland and the rest of his time in the European Campaign, finishing his service in the Battle of the Bulge.

He was a life member of the Stonersville Fire Company, helping to pay for the first fire truck purchased for the company.

Carl was a member of SS Cyril & Methodius Roman Catholic Church.

He was employed 27 years as a knitter with the Berkshire Knitting Mills and later for five years with the Colorado Fuel & Iron Co (Birdsboro Furnace).

Carl was last employed 15 years with Carpenter Technology, Reading, retiring February 1, 1981.

He is survived by his sister, Dorothy (Straka), widow of Fred Burkholder of Exeter Township.

Other survivors include three nieces: Maryann Weglarz, Carol Pilgrim and Cindy Burkholder and six nephews: John Antush, Edward Straka, William Heffner, Carl Heffner, Michael Straka and Ronald Straka.

He was predeceased by six siblings: Mary Heffner, Cecelia Showers, Agnes Antush,

Morris Straka, Richard Straka and William Straka and one niece, Rose Ann Hudson.

A Mass of Christian Burial was celebrated Tuesday at 10:00 am in SS Cyril & Methodius R.C. Church, Reading, PA. A viewing was held Tuesday from 8:30 - 9:30 am in Edward J. Kuhn Funeral Home, Inc., West Reading. Burial was in Gethsemane Cemetery, Muhlenberg Township.

The members of Branch 175 offer condolences to wife Dorothy and members of his family.

Eternal rest grand him, O Lord, and let perpetual light shine upon him. May he rest in peace.

- Submitted by Frank Straka, Branch 175 President

### JOSEPH RAGAN BRANCH 785 – MISSISSAUGA, ONTARIO



Joseph Ragan, September 30, 1928 - August 19, 2012, Retired General Motors employee,

passed away after a lengthy illness and surrounded by his family. Beloved husband of Jara, father of Anne (Milos) Mitro, Cathy (Jim) Szabo and Joelyn. Loving grandpa of Matthew, Nadia, Jamie, Erica, Jessica and great-grandpa of Ty. Loving brother of Helen and Mark Tonkovich and loved by many nieces and nephews. He loved and had fun playing with all our dogs. We will miss his strong opinionated nature, spirited debate and lively discussions as he sat at the end of the table. Friends called at the Turner & Porter "Peel Chapel" in Mississauga, Ontario on Tuesday, August 21, 2012, from 6-9 p.m. and Wednesday, August 22, 2012, 2-4 and 6-9 p.m. The Funeral Mass was on Thursday, August 23, 2012 at 10 o'clock in Sts. Cyril and Methodius Church in Mississauga. Interment followed in Queen of Heaven Cemetery.

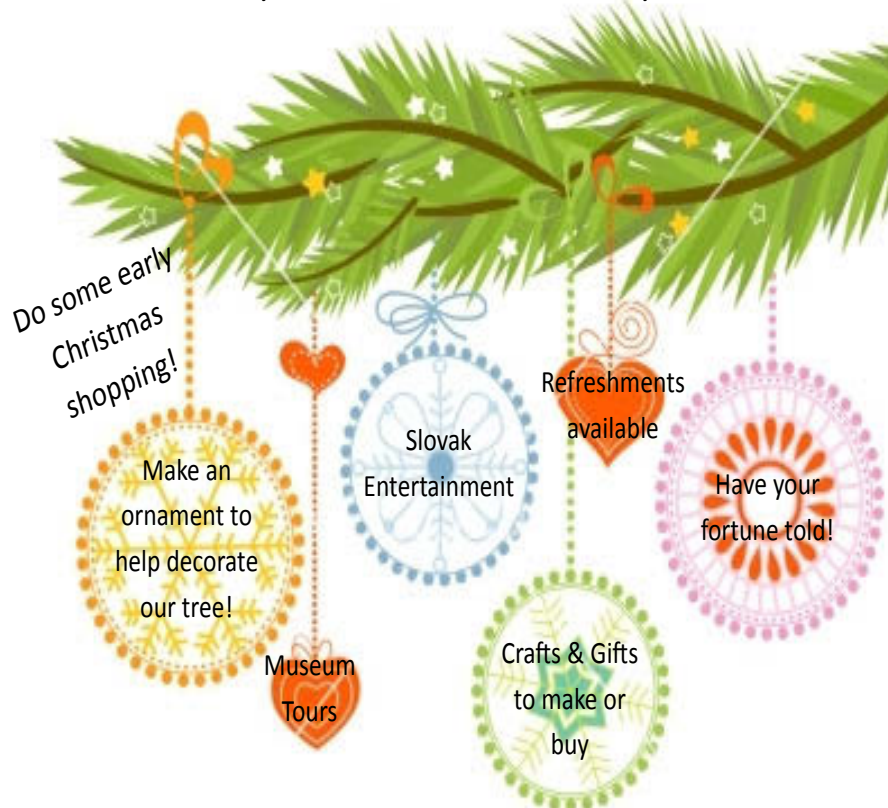
The National Slovak Society Heritage Museum presents:

## "Christmas in September"

Saturday, September 15, 2012

11 am — 5 pm

351 Valley Brook Rd. \*\*\* McMurray, PA 15317



Craft Demonstrations to include:

Medovniky (Honey Cakes) ~ Christmas Wafers (Oplatky) ~ Dough Ornaments

Painting of Glass ornaments ~ Painting on Glass ...and more

EVERYONE WELCOME \*\*\*\* FREE ADMISSION

## Address Changes?

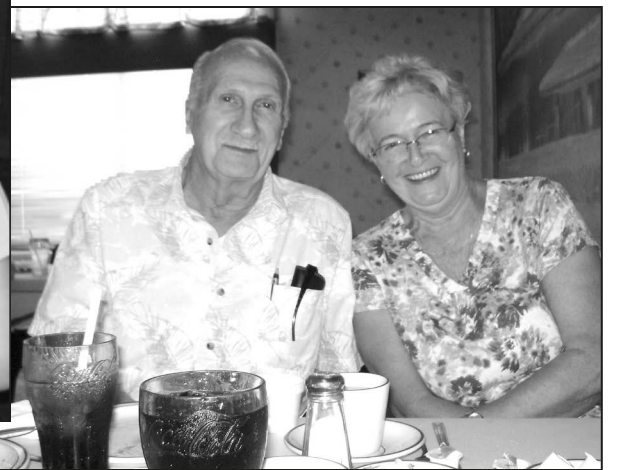
Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, cancellation, or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Corporate Center, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398; Phone: 1/800-JEDNOTA (1/800-533-6682); Fax: 1-216-642-4310; or E-mail: FCSU@aol.com.

The First Catholic Slovak Union is now accepting  
VISA, Mastercard and Discover credit cards  
as newspaper subscription payments.  
Contact the Home Office for details:  
1-800-JEDNOTA or fcsu@aol.com.

# Semi-annual Meeting of Branch 40

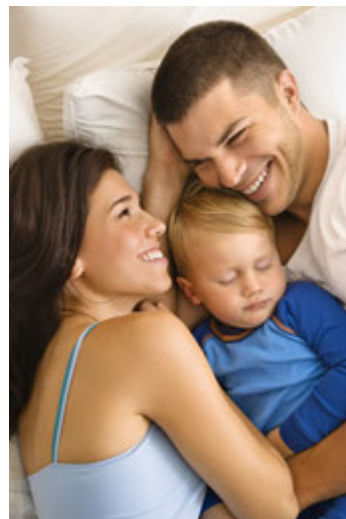
The St. Clement Society, Branch 40, held its semi-annual meeting on Sunday, July 29, 2012, at 2:00PM at Chipper's Grill in Streator, IL. A luncheon followed the meeting, which was well attended and enjoyed by all.

**Maria Harcar,**  
Financial Secretary



**Special Offer Extended thru 2012**

## 1st Year Premium Waived on Juvenile Enrichment Plan (JEP)



Offered extended due to popular demand.

All applications must be received in the Home Office **postmarked before December 31, 2012.**

- 1st year premium waived on \$10,000 Term Insurance \*
- \$14 annual premium
- Premium never increases
- Guaranteed convertibility at any time up to age 25 (no medical examination required)
- College scholarships available
- Free newspaper subscription
- Youth activities



FCSU LIFE  
6611 Rockside Rd  
Independence, OH 44131  
800-533-6682  
fcsu@aol.com  
www.fcsu.com

*\*Higher amounts available - please contact your Branch Officer or the Home Office*

# Scenes from Branch 746's Annual Summer Picnic

The St. John the Baptist Society, Branch 746 had their annual summer picnic on Sunday, July 22, 2012. The picnic took place at Linden Memorial Park, South Wood Avenue, Tremley Point. There were many members that came together to celebrate their Slovak heritage and enjoy the beautiful Sunday afternoon. Delicious Slovak food was served, of course, and everyone enjoyed themselves. Thank you to our Branch members and friends who attended and continue to enthusiastically support our events. A special thanks to our Slovak chefs and to Mrs. Mary Karch for all her hard work in making the picnic a great success.

**Submitted by Sabina Sabados, Branch President**



# News From Slovakia

## Fico: Slovakia and Germany United on Further Developments in Eurozone

Bratislava, August 24 (TASR) - Slovakia and Germany share the same view of what further developments in Europe should be, said Slovak Prime Minister Robert Fico after holding talks with German Vice Chancellor and Economy and Technologies Minister Philipp Rosler in Bratislava on Friday.

The session was also attended by Slovak Economy Minister Tomas Malatinsky and Finance Minister Peter Kazimir.

"We've exchanged very important stances on the current crisis in the eurozone. It's very good that Slovakia and Germany have the same opinion about further action to be taken in the eurozone, which is based on [the approach] that there aren't many reasons why countries such as Greece should be allowed any delays in meeting their tasks," said Fico, stressing that the Government "will certainly not agree" to further financial assistance for Greece until the latter meets its creditors' conditions.

The need for more intensive integration, which was also discussed, was viewed as a remedy for the current eurozone crisis. "I'm very glad that Slovakia was assessed by the German Economy Minister [Rosler] as a country that not only speaks about the need to consolidate but actually does so," said Fico, describing the process as painful.

According to him, Rosler said that Germany believes that the measures Slovakia is taking will have a positive effect and that Slovakia's stated aims won't simply turn into empty promises.

"We view the Slovak reforms with respect. At the same time, we talk about Slovakia as a very trustworthy country," said Rosler at the press conference.

## This Year's Agrokomplex Fair Opens, Featuring Almost 500 Companies

Nitra, August 23 (TASR) - This year's Agrokomplex international agriculture and food fair opens in Nitra on this date featuring almost 500 companies.

Ending on August 26, the fair, which ranks among the most visited events at Nitra's famous exhibition ground each year, hosts thematic exhibitions showcasing Slovak national as well as regional products and services. Other subsidiary events include the COOPEXPO international co-operative exhibition of consumer goods, a tradesmen's market, an exhibition dedicated to renewable energy resources, and exhibitions relating to health and beauty. The organizers expect that more than 80,000 people will visit the fair this year.

A number of state officials attended the opening ceremony, including Prime Minister Robert Fico and Agriculture Minister Lubomir Jahodatek, who had invited all 11 former agriculture ministers to attend the event, but only six actually showed up.

In his speech, Jahodatek observed that there's a need to revitalize the exhibition ground and promised to provide financial support. "We want to introduce new activities that would highlight the diversity and importance of the agriculture and food sector. We would like to set aside more money for the exhibition ground so it could become a showcase for Slovak farmers," he said.

## Slovakia Welcomes Brahimi's Appointment as Syria Envoy

Bratislava, August 19 (TASR) - The Slovak Foreign Affairs Ministry welcomed the appointment of Lakhdar Brahimi as the new envoy of the United Nations and Arab League for Syria on this date.

"Slovakia will provide him with maximum support in his diplomatic mission and believes that all members of the UN Security Council will facilitate his mandate to halt violence and launch a real democratic political process in Syria," said the Foreign Affairs Ministry in an official statement.

Brahimi was appointed as Kofi Annan's successor. The Algerian diplomat has experience from negotiations in a number of conflicts, including in Afghanistan and with the IRA.

## Greenpeace: Gold Being Sought in 27 Areas of Slovakia

Bratislava, August 20 (TASR) - The number of areas in which mining companies were prospecting for gold has increased to 27, Greenpeace Slovensko reported on this date.

The overall size of the areas, which are mainly located central and eastern Slovakia, is more than 890 square kilometers. Most gold exploration licenses are owned by subsidiaries of Australian, Cypriot, Canadian, Russian and British companies.

"We're concerned about the increasing activities of exploration and mining companies, which are looking for all ways possible to acquire Slovakia's remaining gold resources. Six new areas being explored for gold have been added since the beginning of last year," said Greenpeace Slovensko director Juraj Rizman.

According to a law pushed through by environmentalists in 2007, it isn't possible to extract resources using cyanide in Slovakia unless permitted by the administrative bodies of the towns and villages affected.

## Construction Work on Bypass around Bratislava to Begin in 2014

Bratislava, August 19 (TASR) - The Transport Ministry wants to start construction work on the D4 motorway (a bypass around Bratislava) in two years, according to ministry spokesman Martin Kona.

"We'll do everything we can to launch the construction work in 2014," said Kona. Building the

stretch between Jarovce and Ivanka pri Dunaji, which is needed most urgently, may cost around €576 million. The second stretch, Ivanka pri Dunaji-Zahorska Bystrica, is estimated to cost €599 million, while the third, Devinska Nova Ves-the Austrian border, may cost €100 million.

Meanwhile, means of funding the construction work are still unclear. One thing known for certain is that Eurofunds can't be used due to the relatively high economic performance of Bratislava region in EU terms. Kona said that PPP projects will be the most likely choice for funding the work.

## September in Trnava to Be Dedicated to Serb Culture

Trnava, August 19 (TASR) - The entire month of September will be dominated by Serb culture in Trnava, with exhibitions, concerts and performances of various Serb artists taking place at the Max-Gallery on Haulikova Street.

The Month of Serb Culture, organized by the Association of Serbs in Slovakia, will be ceremonially opened on September 6, with Serbian Ambassador Radmila Hrustanovic in attendance. Nonetheless, the first event, an exhibition of photographs taken by Milivoje Jovic entitled 'Saffron Colors', opens on September 1. Simultaneously, photographer Martin Candira will present his photographs of Novi Sad under bombardment at the Little Synagogue, along with an exhibition of sculptures produced by Stojadin Cvetkovic.

Alimpije Kosarkovsky and Dusan Neskovic will hold an exhibition of Orthodox icons starting September 5 at the synagogue, while documentary films will be screened on September 14 and 15. Concerts featuring Serb musicians are scheduled for later in September.

## First Slovak to Be Granted Prestigious ERC Support

Bratislava, August 16 (TASR) - Slovak Academy of Sciences (SAV) Chemistry Institute senior researcher Jan Tkac has become the first Slovak to receive a prestigious European Research Council grant.

According to Tkac, the project, aimed at the medical application of biochips, had already been submitted before he finally defended it in front of a 15-member committee in Brussels this year. The work on the project is expected to start in the autumn or in early winter and is scheduled to take approximately five years. The amount of funding hasn't been determined as yet, but Tkac estimates that the total grant amount will be around €1.5 million.

Tkac's project, called 'Electrochemical lectin and glycan biochips integrated with nanostructures', is aimed at applying biochips in deciphering glycodes, the application of which could help develop new natural vaccines and medications as an alternative to antibiotics and bring advances in diagnosing cancer, for example.

## Answer to Puzzle

*Solution to Puzzle from page 11*

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | A | C |   | S | C | A | N |   |   | R | E | C | A | P |   |
| O | V | A |   | P | O | R | E | D |   | E | R | A | S | E |   |
| T | O | M |   | O | R | G | A | N |   | F | E | N | C | E |   |
| S | W | E | E | T | P | O | T | A | T | O |   | N | O | R |   |
|   |   | S | L | A | T | S |   |   |   | O | R | B | I | T | S |
|   |   |   |   | S | E | E |   |   | S | E | R | M | O | N |   |
| D | E | F | E | R |   |   | R | A | N | T |   | B | E | S | T |
| A | K | A |   |   | C | A | N | O | E |   |   | S | I | R |   |
| M | E | L | D |   |   | R | I | D | S |   | M | E | S | S | Y |
|   |   |   | L | I | T | A | N | Y |   | S | I | X |   |   |   |
| S | H | A | M | A | N |   |   |   |   | P | L | A | Y | S |   |
| P | I | P |   | S | K | I | M | M | E | D | M | I | L | K |   |
| A | P | A | R | T |   | S | A | U | C | E |   | K | A | N |   |
| S | P | R | E | E |   | T | U | S | K | S |   | E | V | E |   |
| M | O | T | O | R |   |   | L | E | S | T |   | S | E | W |   |

# Slovak-American International Cultural Foundation Offers Tributary Discounts Until Its Closing



Ladislaus (Laci) J. Bolchazy, PhD  
Born Michalovce,  
Slovakia June 7, 1937  
At rest Barrington,  
Illinois July 28, 2012



The Slovak-American International Cultural Foundation is closing due to the loss of Dr. Ladislaus J. Bolchazy (FCSU Member, Branch 686). In his memory, the Foundation is running this sale from now until the end of 2012, or when we run out of books.

#### Free for the cost of shipping:

- **A Comprehensive Dictionary of Slovak**  
Two volume set: English to Slovak and Slovak to English  
Aliberto Caforio
- **Slovak Tales for Young and Old**  
By Pavol Dobsinsky in English and Slovak; Illustrated by Martin Benka; Translated by Peter Strelinger (Slovak), Lucy Bednar (English)
- **Images Gone with Time: Photographic Reflections of Slovak Folk Life**  
Photographs by Igor Grossmann; text by Martin Slivka

#### 75% off plus the cost of shipping:

##### • CDs:

##### o **True Love, God, True Love - \$7.00**

Artistic Director Jozef Sr. Ivaska  
Conductor & Music Director Jozef Malik  
Production Rev. Jan Kosiar, Ivan Reguli  
Soloist Joseph (Joe) Jr. Ivaska, Anna-Katarina Schatzl

##### o **Resonantia Tatrae - \$8.00**

Selecti Cantus Populi Slovaci Latine Redditi  
Associate Editor Ivan Reguli  
Choirmaster Ondrej Demo  
General Editor Ladislaus J Bolchazy PhD  
Music and Graphic Arrangement Viktor Stefanec  
Senior Music Advisor Jan Cambal  
Slovak Language Editor Emil Vontorcik  
Translated by Bystrik Muransky

##### • **Books:**

##### o **Milan Rufus, And That's the Truth - \$8.00**

Poems in English and Slovak  
By Milan Rufus, Viera and James Sutherland-Smith  
Edited by David L. Cooper, Milan Richter  
Illustrated by Koloman Sokol  
Translated by Ewald Osers

##### o **Slovak Songs in Latin, Slovak, English - \$10.00**

Resonantia Tatrae: Cantus Populi Slovaci  
Associate Editor Ivan Reguli  
Associate Latin Editor Lea Ann Osburn, Jennifer Mitten, Milan S. Durica  
General Editor Ladislaus J Bolchazy  
Illustrated by Joseph Cincik  
Latin Editor Dirk Sacre

##### o **Latin Poetry by Bystrik Muransky**

Music and Graphic Arrangement by Viktor Stefanec  
Nomine proprio Anton Macak, SDB  
Senior Music Advisor Jan Cambal  
Slovak Language Editor Emil Vontorcik  
Translations of Selected Songs into English Milan G. Maliarik, Jaroslav Vajda, Willard R. Trask

##### o **Martin Martinec, Slovak Poet of Light - \$16.00**

By Martin Martinec, Maurian Pauer

##### o **Martin Martinec, Time in the Sun - \$20.00**

Photographs by Martin Martinec

##### o **Eight Centuries of Slovak Heraldry - \$12.00**

Osem Storoci Slovenskej Heraldiky  
By Ladislav Vrtel

##### o **The Slovak Republic - \$6.00**

##### A Decade of Independence

Edited by Mark Stolarik

##### o **The Night of the Barbarians - \$9.00**

Memoirs of Communist Persecution of the Slovak Cardinal  
By Jan Chryzostom Cardinal Korec, S. J.  
Edited by Ivan Reguli, Emil Vontorcik, Richard Gaughran  
Translated by Peter-Paul Siska, Jeff Schmitz, Richard Gaughran  
Foreword by Theodore Cardinal McCarrick  
Introduction by Viliam Judak  
Epilogue by Peter Liba  
Indices by Eva Vicelova  
Footnotes by Emil Vontorcik

##### o **In Search of Homo Sapiens - \$10.00**

By The Slovak Writers' Society  
Edited by Alexander Halvonik, Pavol Janik  
Translated by Lucy Bednar, Heather Trebaticka

##### o **Tales from Slavic Myths - \$28.00**

By Ivan Hudec  
Illustrated by Karol Ondreicka  
Translated by Emma Nezinska, Jeff Schmitz

##### o **The Prague Spring and the Warsaw Pact Invasion of Czechoslovakia, 1968 - PB \$8.00, HB \$11.00**

Forty Years Later  
Edited by M. Mark Stolarik

##### o **The Slovak-Austrian-Hungarian Danubeland - PB \$8.00, HB \$9.00**

A Guidebook  
By Jan Lacika, Daniel Kollar, Maria Bizubova, Gabriel Zubricky

##### o **English-Slovak Dictionary - \$21.00**

Anglicko Slovensky Slovník  
By Jan Simko

##### o **Polish Biographical Dictionary - \$7.00**

By Stanley Sokol

##### o **Slovak Biographical Dictionary - \$12.00**

By Margita Durovcikova, Zdenko Duriska, Pavol Parenicka, Augustin Matovcik

##### o **Slovak History: Chronology and Lexicon - English \$21.00, Slovak \$21.00**

By Robert Letz, Maria Kohutova, Viliam Cica, Vladimir Seges, Julius Bartl, Dusan Skvarna

##### o **Illustrated Slovak History - PB \$12.00, HB \$25.00**

A Struggle for Sovereignty in Central Europe  
By Michael Kopanic, Ivan Reguli, David Daniel, Albert Devine, Anton Spiesz  
Edited by Dr. Ladislaus J. Bolchazy et alii.  
Epilogue by Dusan Caplovic (President of the Slovak Academy of Sciences)  
Translated by Joseph J. Palus, Jr.

Shipping & Handling is \$8 for the first book and \$1 for each additional book.  
Canadian shipping varies according to address.

Please send orders to:

SAICF  
1572 Baskin Road  
Mundelein, IL 60060

For further information contact:

Donna Schmitz  
Dschmitz@slovakculture.org  
847-526-4396

## Volkswagen Slovakia

Slovenský automobilový priemysel je ťahúňom ekonomiky. V najväčšom zo slovenských závodov Volkswagen Slovakia v Bratislave, ktorý je vlajkovou loďou, sa spája tradícia prvých slovenských pokusov výroby osobných áut s moderným svetovým trendom. V rokoch staršieho politického režimu Bratislavské automobilové závody participovali iba na výrobe škodoviek a pokusy s výrobou vlastných modelov končili v projekčných kanceláriách a výrobe niekoľkých prototypov.

Vážne úvahy o vybudovaní veľkého montážneho závodu so zahraničnou účasťou začali krátko po r. 1990. Rozhodovalo sa medzi General Motors, Volkswagenom a Renaultom. Bratislava ponúkala budovy a rozsiahle pozemky starej BAZ-ky a svojou geografickou polohou a kvalifikovanou pracovnou silou mala v tom čase oproti konkurencii z okolitých štátov, veľké šance. Základnú dohodu medzi Volkswagenom AG, Bratislavskými automobilovými závodmi, a. s. a vládou Slovenskej republiky podpísali v marci 1991 a už v nasledujúcom roku sa začalo so sériovou výrobou. Prvým, kompletne zmontovaným vozidlom bol Volkswagen Passat Variant. Za 21 rokov výroby na Slovensku vyšlo z jeho závodu takmer tri milióny áut.

Iba nepatrné množstvo automobilov vyrobených na Slovensku zostáva na domácom trhu, a tak naša prosperita, alebo recesia závisí od toho, ako sa darí predaju aut, aká je kúpyschopnosť v krajinách najväčších odberateľov áut vyrobených na Slovensku. Sme krajinou patriacou medzi najväčších výrobcov aut na svete podľa počtu obyvateľov a tomu sa musí podriať napríklad aj stredné školstvo, lebo kvalifikovaná pracovná sila je vyčerpaná a aj na montážnych linkách musia pracovať operátori, ktorí majú aj čosi viac ako manuálnu zručnosť. Iniciatívu v tomto smere má Zväz automobilového priemyslu na Slovensku. Volkswagen a ďalšie dve slovenské automobilky, Kia a Peugeot, majú svoju produkciu postavenú na robotizovaných linkách a tie môžu riadiť iba vzdelaní a vysokošpecializovaní zamestnanci.

Svoju návštevu vo Volkswagene sme začali predvážiacou jazdou na špeciálnej trati offroad, aby sme sa presvedčili, čo všetko zvládne trojlitrový Toureg.

Vo Volkswagene hneď vidieť, že nemuseli šetriť priestorom. Majú k dispozícii 1.78 km<sup>2</sup> plochy a prvé, čo nás upútalo bolo, že budujú ďalšie haly vlastnej lisovne, že súčasťou výrobného komplexu je aj pracovisko colnice. Volkswagen exportuje do 148 krajín sveta vrátane USA a nepretržitá štvorzmenná výroba sedem dní v týždni si nemôže dovoliť výpadok. Zastavenie výroby z akéhokoľvek dôvodu sa okamžite prejaví v celom procese. To, že výroba sa nezastaví ani na chvíľku môže každý vidieť už z diaľky. Každé vyrobené auto prevádzajú na testovaciu jazdu lanovkou, aby sa nekrižovali s cestami. Keď si nové auto odjazdí svoj okruh naložia ho opäť na lanovku a vracia sa späť, aby ho pripravili na cestu k odberateľovi. Priamo v závode sú prístavené vagóny, na ktoré nakladajú dobre „zabalené“ autá. Tie, ktoré idú cez oceán, musia mať zvýšenú ochranu. Autá smerujúce do Ruska pripravujú na dlhú cestu v košíkcom závode.

Vo Volkswagene beží výroba na dvoch linkách v montážnej hale s rozlohou 21 futbalových ihrísk. Na jednej montujú náročné prémiové offroadové a SUV modely: Toureg, Audi Q7 a karosérie Porsche Cayenne. Na druhej spustili v druhej polovici roku 2011 výrobu malých vozidiel New Small Family: Škoda Citigo, Volkswagen up! a SEAT Mii. Prvý raz sme tu videli robotické zásobovacie vozíky pohybujúce sa bez obsluhy na magnetických pásoch. Pri stretnutí s človekom, alebo inou prekážkou, „ohľaduplne“ zastanú a čakajú kým sa neodstráni. Výnimočne je však to, že päť automobilových značiek pod jednou strechou nevytvárajú naraz nikde na svete!

Môj automobilový poradca, Ing. Peter Skala, sleduje smerovanie automobilovej výroby elektromobilov. Na každom autosalóne vedú jeho kroky k plne elektrickým autám. Aj tie sa majú onedlho vyrábať na Slovensku práve v závode Volkswagen Slovakia, a. s. Výroba Volkswagenu Toureg Hybrid však beží už druhý rok a aby sme sa presvedčili o jeho prednostiach oproti klasickým pohonom, dohodli sme sa, že skúšobné jazdy absolvujeme na verejných cestách sami.

Vrátim sa opäť k významu automobilového priemyslu z hľadiska zamestnanosti a plnenia exportných cieľov slovenskej ekonomiky. Volkswagen zamestnáva dovedna 8400 zamestnancov a ako je známe, multiplikačný efekt pridáva ešte trojnásobok ďalších. Priemerná mzda zamestnancov predstavuje približne dvojnásobok priemernej mzdy v priemyselnej výrobe na Slovensku. Na slovenskom exporte sa podieľa Volkswagen 9.8 %.

A ešte niekoľko čísel o vyrobených autách z liniek Volkswagenu za uplynulý rok a plánoch do nasledujúcich rokov. Prevažnú časť výroby v bratislavskom závode predstavovali r. 2011 vozidlá triedy SUV a Offroad. V druhej polovici roku začala výroba vozidiel New Small Family. Spolu ich vyrobili 210441. Prevodoviek pre vozidlá koncernových značiek Volkswagen, Audi, SEAT a Škoda vyrobili 401000. V martinskom závode vyrábajú komponenty pre prevodovky a podvozky, ktorých vyrobili až 34 miliónov kusov.

Ročný obrat Volkswagen Slovakia, a. s. predstavoval vlni 5.19 miliardy eur. Počas dvadsiatich rokov preinvestovali 2.1 miliardy eur a v najbližších piatich rokoch preinvestujú ďalších 1.5 miliardy eur.

Najväčšia časť produkcie smeruje do Nemecka (41.9 %), do Číny exportujú 21.1 %, do USA 8.7 %, Ruska 5.3 %. Na Slovensku zostáva iba 0.2 % a do ostatných krajín sa vyvezie 22.8 %.

Za týmito číslami treba vidieť obrovský pokrok, ktorý automobilový priemysel Slovensku priniesol. Sme súčasťou veľkého sveta výroby automobilov, ktorá bude ešte dlhé roky hybnou silou svetovej i slovenskej ekonomiky.

Ivan Reguli



Foto: autor a archív Volkswagen Slovakia

**V jednej polovici montážnej haly montujú Touregy, Audi Q7 a karosérie Porsche Cayenne a na druhej strane, pod tou istou strechou, autá série New Small Family. Päť modelov súčasne, to je svetový unikát!**

**Five Volkswagen models are manufactured in one factory in Slovakia.**



**Skôr než auto opustí výrobný závod absolvuje krátky „výlet“ lanovkou na testovaciu dráhu. Tam ho vyskúšajú testovací jazdci a rovnakou cestou vrátia naspäť.**

**Volkswagon automobiles are taken for a test drive near the Bratislava automobile plant.**

## Slovenské syry z ovčieho mlieka poznali v celej Európe

V ovčiarstve sa takmer stabilizovali počty zvierat a začína sa rozvíjať regionálna syrárska špecifickosť. V nedávnom rozhovore to povedal bývalý riaditeľ Výskumného ústavu mliekarského (VÚM) v Žiline Karol Herian. „Jednotlivé regióny majú záujem robiť svoje špeciality. Nemá zmysel robiť to, čo je vo svete veľa. Keď k nám niekto príde, každý sa pýta, čo je naša typická strava. Nezaujímajú ho autá, počítače, ale špeciality. Švajčiari majú napríklad ementálsky syr, Francúzi rokfort a my máme naše ovčie syry – bryndzu, oštiepok, parenice. Máme nielen ovčie hrudkový syr, už máme aj rôzne zrejúce ovčie syry. Zrejú nielen týždeň, ale aj tri až šesť mesiacov a už je to delikatesa. Som veľmi rád, že ľudia začínajú mať predstavu o dobrej kvalite syra a nehádzu všetko do jedného vreca,“ podotkol dlhoročný riaditeľ VÚM.

Poukázal aj na rozdiel medzi kravským mliekom a ovčím mliekom. „Ovčie mlieko má podstatne vyšší obsah sušiny, bielkovín, tuku, minerálnych látok, vyšší obsah prakticky všetkých bioaktívnych látok, enzýmov. Z toho dôvodu je ovčie mlieko podstatne výživnejšie a zdravšie ako ostatné bežné mlieka,“ skonštatoval Herian.

Pripomenul, že ovčiarstvo má na Slovensku stáročnú tradíciu a syry sa vyvážali aj do zahraničia. „Na území Slovenska sa chovalo vyše jedného milióna oviec. Dnes ich máme okolo 260.000 kusov. Ovčie mlieko a výrobky z ovčieho mlieka boli jednou z hlavných výživných zdrojov ľudí. Nie iba šľachty alebo majiteľov oviec. Zo syra sa kedysi robila tiež suchá, tvrdá bryndza, ktorá sa nabíjala do sudov alebo vozov. A tie potom išli do celej Európy. Z ovčieho syra sa robili aj klasické zrejúce syry - Karpatský syr, Klenovecký syrec, Karpatský syr a iné syry. Zrejúce syry, vyrobené z ovčieho mlieka zreli aj dva, tri mesiace a vozili sa po celej Európe,“ uviedol bývalý prezident Slovenského národného komitétu pri medzinárodnej mliekarskej federácii.

Základným druhom ovčích syrov je podľa neho ovčie hrudkový syr a z neho sa vyrábajú oštiepky, parenice, korbáčiky, bryndza a iné špeciality. „U nás sa zaužívala tradícia, že ovčie hrudkový syr musí byť sladký, výzgový. Je to však iba skoagulovaná bielkovina bez chuti, bez zápachu a musí sa okoreniť, osoliť, aby sa dala konzumovať. Ale vykysnutý alebo vyzretý syr už netreba nijako ochucovať. Má prirodzené vlastnosti a je ďaleko lepšie stráviteľnejší. Pretože bielkoviny v syre sa procesom zrenia stávajú rozpustnejšími a sú stráviteľnejšie. Kyselina mliečna, ktorá sa tvorí kysnutím čerstvého syra, má obrovské mikrobicídne účinky a zamedzuje napríklad tvorbu nežiaducich ochorení ako sú salmonelóza, listérie a hnačkové ochorenia,“ upozornil Herian.

Slovenská kuchyňa už v minulosti používala klasické ovčie výrobky na prípravu desiatky jedál. Napríklad demikát - polievka s bryndzou, bryndzové halušky, bryndzové pirohy, zemiaky a podobne. „Ovčie syry sa dá používať do takmer všetkých polievok, omáčok, dá sa používať na obalovanie mäsitých výrobkov, do rôznych náplní. Do slaných koláčikov, pagáčikov, tyčieniek a rôznych špecialít. Dajú sa urobiť krásne syrárske misy, vhodné na posekanie pri vine alebo iných nápojoch a pripraviť aj vynikajúce nátierky,“ dodal dlhoročný odborník v mliekarstve.

TASR

## Slovenskí gymnazisti sa vrátili z olympiády astronómov so zlatom

Dve zlaté a jednu striebornú medailu doviezla na Slovensko päťčlenná výprava gymnazistov z Medzinárodnej olympiády z astronomie a astrofyziky (IOAA). Päťica získala nomináciu reprezentovať Slovensko po víťazstve v celoslovenskom finále Astronomickej olympiády. Informovala o tom 16. augusta Michaela Španková zo Slovenskej akadémie vied (SAV).

Šiesty ročník vedeckej olympiády IOAA sa konal v Brazílii a zúčastnilo sa na ňom 29 delegácií z 27 krajín sveta. Do súťaže sa tak zapojilo celkom 135 študentov. „Konkurencia sa zvýšila, no my sme sa spoliehali predovšetkým na Petra Koseca z Trenčína, ktorý je na olympiáde už po štvrtý raz, no žiaľ, už posledný, lebo zmaturoval a od jesene ide študovať fyziku a astrofyziku na univerzite v Cambridge,“ povedal na margo konkurencie vedúci výpravy Ladislav Hric.

Kosec nakoniec očakávaní nesklamal a získaním zlatej medaily zaznamenal osobný olympijský hat-trick. Celkovo sa umiestnil v rámci svetového rebríčka na piatom mieste. Okrem toho dostal ešte diplom za absolútne víťazstvo v dátovej analýze, ktorú urobil bez straty bodov. Druhú zlatú medailu vybojoval pre Slovensko Matúš Kulich z Detvy.

## Medzinárodná vedecká konferencia v Martine

Pokračovanie zo str. 23

Referentom pobyt v Martine (25. 2. 2013 od večere, 26. – 27. 2. a 28. 2. do obeda, (stravovanie a ubytovanie) hradí Matica slovenská; cestovné zahraničným účastníkom hradí vysielajúca organizácia, domácim MS.

Referáty, koreferáty a diskusné príspevky vyjdú v samostatnom zborníku pod názvom *Matica slovenská v národnom živote Slovákov r. 2013*. Príspevky v textovej a elektronickej podobe je žiaduce odovzdať počas konferencie poverenému pracovníkovi. Redakcia zborníka bude vo Vednom ústredí MS a zborník vyjde vo Vydavateľstve MS.

Prvý deň rokovania večer (13. 2. 2013) sa uskutoční spoločná návšteva divadelného predstavenia v Slovenskom komornom divadle v Martine a po predstavení spoločenské stretnutie v priestoroch divadla účastníkov konferencie s predstaviteľmi Maticy slovenskej, mesta Martin a Slovenského komorného divadla. V očakávaní Vášho aktívneho a tvorivého záujmu o konferenciu sa spolu s Vami tešíme na dobrú vedeckú a spoločenskú úroveň konferencie.

Kontakt: Matica slovenská, Vedné ústredie, prof. I. Sedlák, CSc., Mudroňova 1, Martin 036 52, mobil 0915229693, 0918904961, pevná linka: 043/4221 614, e-mail: vedeckytajomnik@matica.sk

Prof. PhDr. Imrich Sedlák, CSc.  
vedecký tajomník MS  
Predseda Organizačnej a programovej komisie konferencie

## Oznámenia spolkov a okresov IKSJ

### Výročná členská schôdza Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ, NYC

Oznamujeme všetkým členom Spolku sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, že v nedeľu dňa 21. októbra 2012 o 9:30 hodine dopoludnia sa uskutoční Výročná členská schôdza vo farskej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého 411 East, 66th Street v New York City.

V programe schôdzy je podanie finančnej správy, voľby úradníkov na rok 2013 a diskusia o návrhoch na ďalšiu činnosť. Vyzývame všetkých členov, aby sa tejto dôležitej schôdzy zúčastnili. Po schôdzy sa bude podávať občerstvenie.

Ostávam s kresťanským pozdravom

**Henrieta H. Daitová, tajomníčka**

### Výročná členská schôdza Okresu Štefana Krasuľu IKSJ

Oznamujeme všetkým členom, že výročná členská schôdza Okresu Štefana Krasuľu, Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty sa bude konať v nedeľu dňa 21. októbra 2012 o 1:00 hodine dopoludnia v osadnej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého v New York City, 411 East 66th Street, 1st Avenue, NYC po slovenskej svätej omši, ktorá sa začína o 11:00 dopoludnia.

Prosíme predsedov všetkých spolkov, ktoré patria do nášho Okresu, aby poslali čo najviac delegátov. Upozorňujeme, že aj nedelegáti sú vítaní. Na programe bude podanie finančnej správy, budú prevedené voľby úradníkov na rok 2013 a príprava činnosti na budúce obdobie.

Po skončení výročnej členskej schôdzy bude SEMINÁR, ktorý usporiada Hlavný úrad Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty – predseda, alebo podpredseda, pravdepodobne aj sekretár Jednoty.

Po týchto dvoch podujatiach sa bude podávať bohaté občerstvenie, ktoré pripravia členovia Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ. Variť bude Janko Škrkoň.

Ostávam s kresťanským pozdravom

**Henrieta H. Daitová, tajomníčka**

## Jozef M. Mačai na večnosti

Dňa 30. júna 2012 zomrel Jozef L. Mačai z Linden, New Jersey. Stvoriteľ ukončil jeho 82-ročnú životnú púť, aby si ho povolal do jeho Kráľovstva a odmenil ho za všetko to dobré, čo na zemi urobil. Za nebohého bola odslúžená zádušná sv. omša, ktorej sa zúčastnilo mnoho priateľov a známych.

Jozef L. Mačai sa narodil 4. marca 1930 v malej dedinke Pavlice, okres Trnava, v chudobnej rodine akých bolo v dedine najviac. Kvôli ťažkým pomerom na Slovensku Jozef ako len 18-ročný, ale smelý a nebojácný mládenec, sa vydá na ťažkú cestu do života. Odchádza do zahraničia, kde šťastne najprv prekrôči Rakúsko-slovenské hranice a vo Viedni sa prihlási na americkom úrade, kde dostáva nový titul „utečenec“. Po krátkom čase opúšťa Viedeň a dostáva trvalejší pobyt v utečeneckom tábore v Západnom Nemecku. Tu medzi Slováckmi pobudne asi dva roky a odchádza do vytúženej Ameriky. Usadzuje sa v štáte New Jersey v okolí Linden. Po veľmi krátkom čase dostáva dobré zamestnanie u civilnej obchodnej námorníckej firmy, kde mal šťastie vidieť kus sveta, od Afriky po Austráliu.

Po určitom čase prichádza späť do New Jersey a trvale sa usadí v mestečku Linden, kde sa medzi tamojšími Slováckmi cíti ako doma. Tu sa stáva členom slovenského katolíckeho kostola sv. Rodiny, kde ostáva činným členom a podporuje všetko, čo je katolícke a slovenské. Jozef bol trvalým členom Slovenskej ligy v Amerike, ako aj členom Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, číslo 746, Linden, N.J. Zároveň bol aj členom Slovenského Ružencového Spolku. V práci, ako odborník žeriavov, si u firmy odrobil celých 30 rokov. O Jožkovi Mačaovi treba dodať, že bol v prvom rade dobrým človekom. V slovenskej otázke bol nekompromisný. Podporil každú dobrú slovenskú vec, začo si zaslúži verejnú pochvalu.

Za Jožkom Mačaom na Slovensku smúti brat Ambroz a jeho manželka Štefania, sestra Jozefína Bocková, jej manžel Štefan a rodina v USA. V roku 2008 Jožka do večnosti predišiel jeho jediný 28-ročný syn. Nebohého pochovali na cintoríne Sv. Gertrudy v Colonia, New Jersey. Nech odpočíva vo sv. pokoji.

**Jozef Smák**

## Prvá Októbrová zábava „Oktoberfest“ v NYC

Asociácia ACF „Big Apple Chapter“ a Spolok sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty si Vás dovoľujú pozvať na PRVÚ OKTÓBROVÚ ZÁBAVU „OKTOBERFEST“ ktorá sa bude konať v nedeľu dňa 14. októbra 2012 od 1:00 - 5:30 dopoludnia v osadnej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého v NYC, 411 East 66th Street, 1st Avenue, New York, NY 10065.

Budú sa podávať nemecké, slovenské a české špeciality bufetovým spôsobom. Tiež bude otvorený bar s čapovaným pivom, vínom a nealkoholickými nápojmi. K dobrej nálade prispeje aj slovenská kapela a nemecký harmonikár, ktorí budú hrať do tanca a na počúvanie.

Vstupné je 30.00 dolárov, v čom sú zahrnuté spomínané špeciality a otvorený bar. Platí sa v hotovosti, alebo money orderom. Každý účastník obdrží pamiatkový pohár na pivo.

Rezervácia vstupeniek: 1-877-556-4642 alebo Jozef Bilik 1-718-463-2084.

Srdečne vás všetkých vítame!

## Modlitba zasvätenia Božskému Srdcu Ježišovmu

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – Srdce dobrého Pastiera, v objatí tvojej lásky zo- hýbame svoje kolena v tomto výnimočnom slávnostnom okamihu, keď ti chceme vyznať svoju lásku a opäť sa zasvätiť. Sú v živote človeka, Cirkvi a národa chvíle, keď sa oveľa živšie a naliehavejšie pociťuje potreba vyznania viery, lásky a zasvätenia. Významným podnetom je pre nás Rok sv. Cyrila a Metoda (5.7.2012 – 31.12.2013), ktorých 1150. výročie príchodu si pripomínáme. Cyrilometodský jubilejný rok je na Slovensku súbežne umocnený Rokom viery (11.10.2012 – 24.11.2013), ktorý ohlásil Svätý Otec Benedikt XVI. Túžime v tomto čase oživiť v sebe i v národe posvätené dedičstvo a povedomie našich otcov, ako aj kresťanské korene, vieru i nábožné ľudové tradície našich krajov a obnoviť tak zasvätenie Božskému Srdcu Ježišovmu, ktoré pred desaťročiami na Starých Horách vyjadrili slovenskí katolícki biskupi (r. 1947).

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – prameň života a svätosti, poznania a múdrosti, pazerajúc sa z tohto prítomného okamihu do diaľav blízkej i vzdialenej minulosti, sme si vedomí svojej duchovnej odkázanosti na teba. Z pohľadu minulosti využívame túto chvíľu k prejavu vďakyvzdania – osobitne za svoj život prirodzený i sviatosťno-duchovný, ktorý sme dostali. Vďaka za to, že sme uzreli svetlo sveta, ale aj za dar kresťanskej viery a svetlo milosti, ktoré nám priniesla sviatosť krstu a neskôr sviatosť Eucharistie, birmovania, manželstva či duchovného zasvätenia. Nezastupiteľnú úlohu v pohybe našich dní mali tak naši rodičia, krstní i birmovní rodičia, naši biskupi a kňazi. A tak sa modlíme a prosíme, aby sa zachovalo posvätné dedičstvo našich predkov na Slovensku prostredníctvom ľudí, v ktorých horí láska k Bohu, k Cirkvi, ľuďom i národu.

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – horiace ohnisko lásky, prístupujúce k okamihu zasvätenia, chceme predtým očistiť naše srdcia, svedomie a historickú pamäť, lebo nie všetky chvíle uplynulého času boli svetlé a bezbolestné. Vyskytli sa v histórii osobnej i spoločenskej okolnosti a rozhodnutia ťažké, tienisté a boľavé, ktoré zapríčinili bolesť, traumy, plač a svetobôľ. Chystajúc sa k okamihu zasvätenia, úprimne odprosujeme teba, Ježišu i poškodených ľudí, za všetky naše hriechy a viny, nevernosť a sváry, neľúbosť, nelásku a necitlivosť našich srdiec. S prejavom našej úprimnej ľútosti prosíme o odpustenie, zmilovanie a prepáčenie.

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – plné dobroty a láskavosti, s pokorným srdcom a s veľkou dôverou prichádzame k tebe, vedomí si toho, že láska tvojho Srdca, obeta života a odovzdanosť do Otcovej vôle, je najlepšou školou duchovného kresťanského života. A tak z pohľadu prítomnosti, využívame mimoriadny okamih dnešnej slávnosti, pri ktorej vyjadrujeme vrelé a hlboké slová zasvätenia Ježišovmu Božskému Srdcu nás i našej milovanej slovenskej domoviny. V mysli prechádzame pohľadom cez naše významné pútnické miesta, nezabúdajúc ani na duchovné centrá slovenských katolíckych misií našich krajanov po celom svete. K slovám zasvätenia dobrovoľným uvedením pripájajú sa tak veriaci v Krista a ľudia dobrej vôle, ktorí túžia po duchovnej stránke venovať svoje srdce Kristovi. Pane Ježišu Kriste, zasväcujeme tebe a tvojmu Božskému Srdcu nás samých, diecézu, farnosť, naše kresťanské rodiny a manželstvá a iné spoločenstvá, kňazské semináre a rehoľné komunity, spoločenstvá ružencové i Božského Srdca a duchovné hnutia detí, mládeže a rodín i celú našu milovanú slovenskú krajinu rozprestierajúcu sa od Tatier až k Dunaju.

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – spása všetkých, čo v teba dúfajú, len bezobsažným gestom by boli slová zasvätenia, bez otvorenia našich srdiec a konania dobrých skutkov. A tak z pohľadu budúcnosti okamih zasvätenia chceme v Duchu Svätom ustavične oživovať a sprítomňovať v každom prežehnaní a prežívaní našej viery, vo vernosti a oddanosti Kristovi, v osvojovaní si čností tvojho Srdca a pripodobňovaní nášho srdca tvojmu Božskému Srdcu prostredníctvom častej modlitby a vrúcnej účasti na slávení a prijímaní Eucharistie, ale tiež v úprimnosti zmýšľania, čistote srdca, v dobrom ekumenickom a spoločenskom spolunažívaní a v prejavoch našej ľudskosti, lásky, milosrdenstva, charity a solidarity.

**Najsvätejšie Srdce Ježišovo** – dom Boží a brána do neba, spoznávajúc tvoju lásku prijmi vyznanie našich úst a zasvätenie našich srdiec. Pretvor naše srdce podľa svojho Srdca a zapáľ v nás oheň svojej lásky, aby bolo našou otľou žiť a umrieť v tvojej láske. Kráčajúc epochami času pod ochranou našej patrónky Sedembolestnej Panny Márie a na orodovanie našich vierozvestov sv. Cyrila a Metoda, tebe najľáskavejšie Srdce Ježišovo dôverujeme, tebe sa zasväcujeme, lebo teba milujeme! Nech sa ti vzdáva sláva, česť a chvála na veky vekov. Amen.

*Nihil obstat. Mons. doc. ThDr. Dušan Argaláš, PhD.*

*Imprimatur: Mons. Viliam Judák, nitriansky biskup (6. júna 2012, Prot. č. 798/2012)*

## Slováci sa počas olympiády v Londýne modlili za mier vo svete

Slováci aj Česi z krajskej farnosti v Londýne sa počas olympijských hier modlili za mier vo celom svete a ďalšie úmysly. Modlitby, vrátane nonstop 24-hodinového modlitbového maratónu pred záverom olympiády, sa uskutočnili v katolíckom kostole Westminsterskej diecézy Our Lady of La Salette and St. Joseph, ktorý je zároveň sídlom Slovenskej katolíckej misie (SCM) v Londýne, informovala Tlačová kancelária Konferencie biskupov Slovenska (TK KBS) v Bratislave.

Modlitebné podujatie sa uskutočnilo v rámci súboru aktivít Žijeme olympijské hry, ktoré organizovala SCM spolu s anglickými farnosťami. Programy sa uskutočnili v slovenskom a anglickom jazyku. Okrem modlitieb za mier vo svete veriaci prosili aj za rodiny, za manželstvo, priateľov, za duchovné povolania i za konkrétne svetadiely a konkrétne štáty a ich potreby.

Slovenská katolícka misia v Londýne je centrom duchovného diania katolíckej cirkvi pre krajanov v tomto veľkomeste a v širšom zmysle zahŕňa aj veriacich na celom území Veľkej Británie a Severného Írska. Okrem toho je aj miestom stretávania sa kresťanov vo voľnom čase, na rôznych kultúrnych, športových a spoločenských podujatiach.

Misiu ustanovili z rozhodnutia Konferencie biskupov Slovenska pre Slovákov žijúcich vo Veľkej Británii a zahŕňa aj českých a moravských veriacich. Od roku 2010 je duchovným správcom SCM kňaz Žilinskej diecézy Tibor Borovský, uviedla TK KBS.

**TASR**

## Krátke správy zo Slovenska

• **Galantský** výrobca televízorov, spoločnosť Samsung Slovakia, môže dostať od vlády ďalší investičný stimul. Firma od štátu žiada daňové prázdniny počas dvoch rokov v hodnote viac ako 28 miliónov eur. Peniaze spoločnosti majú pomôcť v jej novej investícii v hodnote 90 miliónov eur - do výroby modernejších LED televízorov a OLED televízorov, Smart a 3D. Štátna pomoc má udržať 950 ľudí v závode. Bývalý štátny tajomník ministerstva hospodárstva Martin Chren (SaS) projekt podporuje. Naopak, so štátnou pomocou pre Samsung nesúhlasí Klub 500, ktorý na Slovensku združuje najväčších domácich zamestnávateľov. Klub 500 považuje opakovanú pomoc zahraničnej firme za nebezpečný precedens, keďže nesmeruje k novým pracovným miestam, ale len k udržaniu Samsungu na Slovensku.

• **Vrchol** slávneho mrakodrapu Empire State Building na Manhattane v New Yorku sa nedávno na svojej západnej strane rozsvietil vo farbách slovenskej vlajky - ako symbol účasti Slovenska na letnej olympiáde v Londýne. Pri príležitosti vrcholného športového podujatia totiž každý večer všetky štyri strany vyhladkovej veže tejto svetoznámej budovy svietili vo farbách vlajok zúčastnených krajín. Mrakodrap Empire State Building patrí medzi najnavštevovanejšie turistické atrakcie v New Yorku a jeho tradičné farebné iluminácie pripomínajú dôležité historické, športové, kultúrne či spoločenské udalosti v rámci Spojených štátov i vo svete.

• **Britskí** novinári, píšuci pre cestovateľské, lifestyle a gastronomické periodiká, si užívali kuchársku šou v Slovenskom dome v Londýne plnými dúškami. Spolu so slovenskými top-kuchármi sa učili variť slovenské jedlá a popritom degustovali slovenské vína. V Slovenskom dome, ktorý bol hlavným reprezentačným miestom Slovenska na Letných olympijských hrách v Londýne, varili pozvaným britským novinárom skutočné kuchárske hviezdy - šéfkuchári Marcel Ihnačák a Jozef Klubník. Marcel Ihnačák má s varením v prestížnych londýnskych reštauráciách bohaté skúsenosti. V reštaurácii Fifteenth, ktorú vlastní slávny Jamie Oliver, pôsobil na poste zástupcu šéfkuchára. Gastronomické lahôdky Jozefa Klubníka ochutnal aj pápež Ján Pavol II., dánska kráľovná, belgický princ či ruský prezident Vladimir Putin.

• **Známy** slovenský orchester Cigánski diabli zamieril koncom júla do olympijského Londýna. Predstavili sa na koncerte v zábavnom centre The 229 Venue v budove International Student House na Great Portland Street. Tam sa nachádzal SOFA Zone (Slovak Official Fan Zone), kde bol počas trvania olympijských hier od 27. júla do 12. augusta pripravený každý deň program so slovenskými interpretmi. V priebehu dvoch týždňov nalietali „Diabli“ stovky kilometrov. Po hudobných festivaloch v Aténach a v poľskom Ciechocineku ich čaká ešte ďalších pätnásť koncertov v Rakúsku, Anglicku, Nemecku, Českej republike, Poľsku aj doma na Slovensku.

• **Slovensko** je ideálne miesto pre Britov na dovolenku, takto sa o Slovensku ako dovolenkovej destinácii vyjadrili viacerí britskí žurnalisti, ktorých Slovenská agentúra pre cestovný ruch (SACR) pozvala na pracovné raňajky do Slovenského domu v Londýne. „Veľký záujem médií vyvolala prezentácia SR ako dovolenkovej destinácie, ako aj mesta Košice ako Európskeho hlavného mesta kultúry 2013,“ informovala vedúca komunikácie SACR Nora Gubková. Britské médiá sa zaujímali aj o hotely v lyžiarskych strediskách a možnosti kúpeľných pobytov. Návyky britských turistov sa v posledných rokoch zmenili. Po veľkých metropolách ako Paríž, Madrid či New York sú v kurze skôr neobjavené destinácie, ktoré ponúkajú zážitkovú turistiku. Pod zmenu sa podpísala aj hospodárska kríza a s tým spôsobená nižšia kúpyschopnosť Britov. Obe skutočnosti vytvárajú priestor pre aktívne oslovovanie britského trhu s ponukami slovenského cestovného ruchu.

• **Tatranské** štíty už pravidelne patria k najnavštevovanejším atrakciám počas letných prázdnin. Prevádzkovatelia lanoviek vo Vysokých aj Nízkych Tatrách sú po prvom prázdninovom mesiaci spokojní, tvrdia, že návštevnosť vzrástla o viac ako 20%. Hory patria dlhodobo štatisticky k najnavštevovanejším miestam, v oblasti Tatier si počas leta vyslúžila tento status Tatranská Lomnica. K lokalitám, ktoré turisti najradšej využívajú sa radí aj Skalnaté pleso, tiež Hrebienok, ale v centre záujmu nezaostáva ani Chopok v Nízkych Tatrách. Najvyšší podiel návštevníkov slovenských hôr tvoria domáci a českí turisti. Za nimi nasledujú Poliaci a návštevníci z iných krajín. Okrem návštevnosti sa zvýšil aj podiel predaja Tatrov Card. Počas týždňa, kedy bolo v Tatrách škaredo, sa zvýšila návštevnosť múzeí, galérií, jaskýň a aquaparkov.

• **Vo** veku 75 rokov vo štvrtok (2.8.) v nočných hodinách zomrel najvyšší predstaviteľ Pravoslávnej cirkvi na Slovensku Jeho Vysokopreosviatenosť Ján - arcibiskup prešovský a Slovenska. Potvrdil to riaditeľ Prešovskej pravoslávnej eparchie v Prešove Alexander Cap. Vladyka Ján, občianskym menom Ján Holonič, sa narodil 29. januára 1937 v Kravanoch, okres Trebišov. V roku 1958 ukončil Pravoslávnu bohosloveckú fakultu v Prešove, v tom istom roku bol vysvätený na diakona a neskôr na kňaza. V máji 1983 sa stal michalovským biskupom, kde pôsobil viac ako 20 rokov. Po úmrtí arcibiskupa prešovského, metropolitu Českých krajín a Slovenska, Nikolaja, mu bola vo februári 2006 udelená hodnosť arcibiskupa. Vzápätí ho Eparchiálne zhromaždenie Prešovskej pravoslávnej eparchie v Prešove zvolilo za arcibiskupa prešovského a Slovenska.

• **Spevácky** zbor Lúčnica sa v Petrohrade zúčastnil na X. ročníku medzinárodného festivalu a VIII. ročníku medzinárodnej súťaže zborového umenia The Singing World. Slovenskí speváci sa predstavili v dvoch súťažných kategóriách - v kategórii miešané zbory a v kategórii folklórna hudba. V oboch v silnej medzinárodnej konkurencii zvíťazili a vyspievali si prvé ceny. Ako informovala manažérka speváckeho zboru Linda Berlinová, Spevácky zbor Lúčnica sa pod vedením dirigentky a umeleckej vedúcej Eleny Matušovej predstavil na jubilejnom ročníku v konkurencii 47 speváckych zborov z 15 krajín sveta (Rusko, Brazília, Izrael, Francúzsko, Poľsko, Švédsko, Čína, Hongkong, Ukrajina, Austrália, Fínsko, Lotyšsko, Škótsko, Nemecko, Slovensko).

• **Belianska** jaskyňa, ktorú pristupnili už v roku 1882 je jednou z najstarších sprístupnených jaskýň Slovenska. Ako prvá v Európe mala elektrické osvetlenie od roku 1896. Popýšiť sa môže aj najdlhšou prehladkovou trasou, ktorá meria 1370 metrov. Národná prírodná pamiatka, Belianska jaskyňa v nedeľu 5.8.2012 oslávila 130. výročie od svojho sprístupnenia. Jaskyňa má v súčasnosti dĺžku takmer 4 km. Prehľadkový okruh meria takmer 1,5 km a jeho súčasťou je 860 schodov. Tie návštevníci zdolajú počas vyše hodinovej prehliadky. Jaskyňa patrí medzi najviac navštevované sprístupnené jaskyne na Slovensku. Ročne ju navštívi približne 100 000 návštevníkov. V tomto roku tak urobilo už 52 630 návštevníkov, z toho v júli ich bolo 22 261. Je však potrebné teplo sa obliecť, keďže teplota v jaskyni dosahuje max. 6 stupňov.

TASR a slovenské časopisy

## Národný park Slovenský raj má 48 rokov

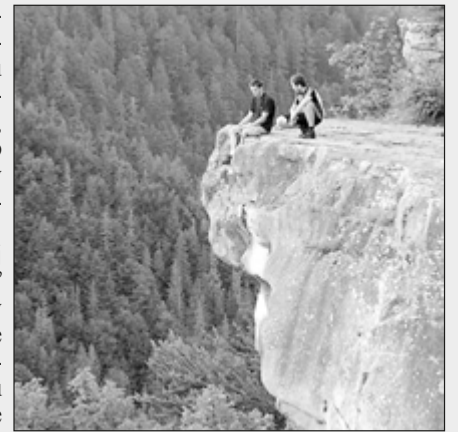
Možnosť navštíviť sedem národných prírodných rezervácií - roklín s množstvom vodopádov, ale aj Dobšinskú ľadovú jaskyňu - jednu z najväčších ľadových jaskýň v Európe, ponúka štvrtý najstarší národný park na Slovensku, Slovenský raj patriaci pod rezort životného prostredia. Dňa 21. augusta uplynulo 48 rokov od jeho založenia v kategórii chránená krajinná oblasť.

Správa Národného parku Slovenský raj zriadila pre lepšiu informovanosť návštevníkov sedem náučných chodníkov a jedenásť náučných lokalít. Sú to v teréne osadené technické zariadenia, panely s názorovou grafikou a krátkym textom. K priamemu kontaktu s návštevníkmi slúži Informačné stredisko na Podlesku. To poskytuje informácie o prírodných hodnotách a náročnosti trás, videoprezentácie roklín a jaskýň, drobný predaj máp, prezentačných materiálov a suvenírov.

Najnavštevovanejšími národnými prírodnými rezerváciami sú roklina Suchá Belá, Piecky, Sokol, Zejmarská roklina, Sokolia dolina a kaňony Prielom Hornádu a Stratenský kaňon. Rokliny sú návštevníkom prístupné po turistických chodníkoch s rebríkmi na dne roklín a pohyb návštevníkov je z bezpečnostných dôvodov jednosmerný zdola nahor. V súčasnosti sa dokončuje Stredisko environmentálnej výchovy v Spišskej Novej Vsi, ktoré bolo spolufinancované z európskych peňazí. Zamerané bude hlavne na prácu s mládežou a deťmi.

V južnej časti národného parku má počas dvoch rokov vyrásť nové turistické informačné centrum - Stratená - Dobšinská ľadová jaskyňa. Projekt je spolufinancovaný z Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce. Vo fáze vypracovaného zámeru je projekt Areál fauny a flóry Lesnica s prezentáciou živej vyhubenej fauny a flóry centrálnej časti Západných Karpát v prírodných podmienkach severovýchodnej časti národného parku.

TASR



Tomašovský výhľad - Slovenský raj

## Medzinárodná vedecká konferencia v Martine

### Matica slovenská v národných dejinách

Milí priaznivci Matice slovenskej, záujemcovia o jej dejiny, súčasné postavenie a perspektívu Matice slovenskej - na Slovensku i v zahraničí, dovoľujeme si Vám pripomenúť, že Matica slovenská pri príležitosti 150. výročia svojho vzniku a 1150. výročia príchodu Konštantína a Metoda na naše územie, v rámci Roka Matice slovenskej usporiada medzinárodnú vedeckú konferenciu Matica slovenská v národných dejinách, ktorá sa uskutoční od 26. - 27. februára 2013 v Martine.

**Hlavnými usporiadateľmi sú:**

**Vedné ústredie (prof. I. Sedlák)**

Kontakt: Vedné ústredie (prof. I. Sedlák, CSc., mobil 0915229693, 0918904961, pevná linka: 043/4221 614, vedeckytajomnik@matica.sk)

**Slovenský historický ústav (PhDr. P. Mačala)**

Kontakt: Slovenský historický ústav MS (PhDr. P. Mačala, CSc., mobil 0918904962, pevná linka 043/4012842, shumt@matica.sk)

**Krajanské múzeum (Mgr. D. Zemančík)**

Kontakt: Krajanské múzeum MS (Mgr. D. Zemančík, mobil 0905313277, pevná linka 043/4133067, krajanskemuzeum@matica.sk)

**Cieľom konferencie** je na základe najnovšieho vedeckého výskumu a nových poznatkov o nastolených otázkach konferencie v čo najväčšej miere prispieť k novej prezentácii MS v slovenských národných dejinách, vyjadriť sa k jej súčasnému postaveniu a perspektíve v kultúrno-spoločenskej, vedeckej, vzdelávacej, národno-úvedomovacej, vlasteneckej, nadovšetko v integračnej oblasti slovenskej spoločnosti.

**Účastníkmi konferencie** budú vedeckí a odborní pracovníci SAV, univerzít, vedeckých ústavov a odborov MS, vedeckých a kultúrnych inštitúcií na Slovensku i v zahraničí, predstavitelia slovenských spolkov, slovanských Matíc i jednotlivcov. Na konferencii uvítame aj záujemcov zo širších spoločenských kruhov.

**Program konferencie:**

**I. Historické podmienky na vznik Matice slovenskej**

Misia Konštantína a Metoda na našom území a jej ohlas v slovenskom národnom živote a v Matici slovenskej,

Slovenský národný život do Memoranda národa slovenského

**II. Vznik Matice slovenskej a jej účinkovanie v prvom období jej existencie (1863 - 1875)**

**III. Ohlas MS v slovenskom národnom živote počas jej 40-ročného zákazu (1875 - 1918),**

**IV. Oživotvorenie MS a jej účasť na rozvoji slovenského národného života počas**

**Československej republiky (1919 - 1938)**

**V. Postavenie MS počas slovenskej autonómie a I. Slovenskej republiky**

**VI. Matica slovenská v 40-ročnom totalitnom komunistickom režime (1948 - 1989)**

**VII. Revolučné zmeny v spoločnosti a v Matici slovenskej, demokratické obdobie s úspechmi, krízami a kauzami (1990 - 2010)**

**VIII. Matica slovenská a Slováci v zahraničí**

**IX. Súčasná postavenie Matice slovenskej v slovenskej spoločnosti, medzi Slovákmi v zahraničí a jej perspektíva**

**Organizátori konferencie očakávajú:**

• Závazné prihlášky referentov s referátmi je nevyhnutné zaslať Vednému ústrediu MS do 30. októbra 2012.

• Oficiálnu pozvánku s konkrétnymi pokynmi, referenti a prihlásené inštitúcie dostanú mesiac pred konferenciou (do 10. januára 2013).

• Vystúpenia referentov na konferencii nemôžu presahovať časový limit 20 min.; rozsah príspevkov na publikovanie v zborníku sa neobmedzuje.

Pokračovanie na str. 21



Katolícky fraternalistický dvojtýždenník

# Jednota

O. Štefan Furdík  
Náš zakladateľ

ÚRADNÝ ORGÁN PRVEJ KATOLÍCKEJ SLOVENSKEJ JEDNOTY V SPOJENÝCH ŠTÁTOCH A V KANADE

Ročník 121

STREDA, 5. SEPTEMBRA 2012

Číslo 5869

## Americký kardinál Raymond Leo Burke na návšteve Slovenska



Cardinal Raymond Leo Burke of United States and Msgr. Stanislav Zvolensky, President of the Bishop's Conference, laid flowers and said prayers at the Memorial of Unborn Children in Bratislava. Cardinal Burke was in Slovakia to attend the XVI Symposium of Canon Law.

FOTO: TK KBS/ Ján Lauko

Prefekt Najvyššieho tribunálu Apoštolskej signatúry kardinál Raymond Leo Burke, ktorý bol na trojdňovej návšteve Slovenska, vystúpil 20. augusta s príhovorom pri pamätníku nenarodených detí. Spolu s desiatkami ľudí si v tento deň modlitbou, kvetmi a zapálením smútočných sviec spolu s predsedom KBS Mons. Stanislavom Zvolenským uctil i pamiatku nenarodených detí.

Kardinál Burke pricestoval na pozvanie spišského biskupa Mons. Štefana Sečku. Na Slovensko prišiel v nedeľu 19. augusta. O deň neskôr si prezrel Katedrálu sv. Martina v Bratislave a zúčastnil sa na stretnutí pri pamätníku nenarodených detí pri Kostole sv. Alžbety. Po príhovore, v ktorom sa postavil za ochranu života od počatia po prirodzenú smrť, a modlitbe sa stretol s ľuďmi pro-life hnutí, predstaviteľmi spoločenského, politického, mimovládneho sektora a zástupcami médií. V utorok vystúpil na sympóziu a predsedal svätej omši v konkatedrále v Poprade.

Raymond Leo Burke sa narodil 30. júna 1948. Prefektom Najvyššieho tribunálu Apoštolskej signatúry je od roku 2008. Predtým pôsobil ako biskup v La Crosse (1995 - 2003) a St. Louis (2003-2008). Za kardinála ho vymenoval Benedikt XVI. v roku 2010. Najvyšší Tribunál Apoštolskej signatúry má podľa Apoštolskej konštitúcie Pastor Bonus dôležité kompetencie, medzi ktoré patrí dozerať na správne vykonávanie spravodlivosti v Cirkvi. To bolo aj témou jeho dvoch prednášok v rámci medzinárodného sympózia.

TK KBS

## Prezident Gašparovič príde na Slovenský festival v NJ

Veľvyslanectvo SR vo Washingtone oznámilo organizátorom Festivalu slovenského dedičstva v New Jersey, že na tohtoročný 35. festival príde aj prezident SR Ivan Gašparovič. Prezident Slovenskej republiky bude v tom čase v New Yorku ako vedúci slovenskej delegácie na Generálnom zhromaždení Spojených národov. Spolu s prezidentom prídu na festival aj diplomatickí zástupcovia SR pri Spojených národoch a vo Washingtone.

Festival slovenského dedičstva sa bude konať v nedeľu 23. septembra 2012. Začne sa ráno o 10.00 hodine. O 11.00 hodine bude katolícka svätá omša a o 2.00 hodine popoludní sa začne kultúrnozábavný program s pozdravmi hostí. V programe sa predstavia dva detské súbory a folklórna skupina PAS z Pittsburghu. Program spestria aj spevácke a hudobné vystúpenia.

Od 3.00 hodiny poobede bude pod veľkým šiatrom hrať do tanca hudobná skupina Kontakty. Po celý deň bude prebiehať futbalový turnaj štyroch slovenských klubov o Pohár festivalu. Pripravený je aj program pre deti s rôznymi hrami, šmýkačkami a podobne. Výstavné i potravinové stánky budú otvorené od 10.00 hodiny ráno.

Festival sa koná v PNC Park v Holmdel, NJ, v bezprostrednej blízkosti exitu 16 z Garden State Parkway. Vstup je voľný.

## Otec Štefan Chanás menovaný administrátorom kostola sv. J. Nepomuckého v NYC

*Motto: Počúvajte vrúcny hlas, jak Mária volá nás  
putujme k nej s radosťou, spievajme k nej s radosťou,  
Zdravas buď Mária, milosti si plná, buď od nás nastokrát pozdravená.*



Otec Štefan Chanás

V nedeľu dňa 19. augusta 2012 sme s veľkým potešením prijali veľmi dobrú správu, že náš duchovný otec, vzácny človek a priateľ, Štefan Chanás bol menovaný administrátorom našej Slovenskej katolíckej farnosti sv. Jána Nepomuckého v NYC.

Prajeme mu aj touto cestou veľa zdravia a Božieho požehnania pri jeho ďalšej bohumilej činnosti na poli duchovného života našich farníkov.

Za slovenské spolky a Farskú radu

Henrieta H. Daitová

tajomníčka spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ

## ÚSZZ prerozdelil na rok 2013 dotácie krajanom

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ÚSZZ) prerozdelil v roku 2011 na dotáciách krajanom takmer 1.16 milióna eur. Táto suma je pritom viac ako trojnásobne nižšia ako čiastka, ktorú zahraniční Slováci požadovali na projekty podporujúce národné povedomie a kultúrnu identitu slovenského národa. Ti totiž poslali 847 žiadostí o dotácie v celkovej sume necelé štyri milióny eur. Vyplýva to zo správy ÚSZZ, ktorú nedávno schválil vládny kabinet.

Slovensko pritom v roku 2011 investovalo státisíce eur aj do ďalších projektov svojich krajanov. Napríklad viac ako 223,000 eur išlo na projekt s názvom Spomienka na Martina Jonáša v Srbsku. Takmer 133.000 eur išlo na dokončenie výstavby a vybavenie slovenského domu v maďarskej obci Mlynky.

Na dotácie v roku 2013 úrad žiada vyčleniť necelých 1.33 milióna eur. Ďalších takmer 100,000 eur má v budúcom roku ísť na plnenie dohody medzi vládou SR a Maďarska o vzájomnej podpore národnostných menšín v oblasti vzdelávania a kultúry.

Správa tiež informuje o tom, že ÚSZZ dostal v roku 2011 celkom 993 žiadostí o vydanie osvedčenia Slováka žijúceho v zahraničí. Tie slúžia na uplatnenie si práv a výhod držiteľa, ktoré sú ustanovené osobitnými zákonmi v SR. Úrad v tom istom období vydal 856 takýchto osvedčení pre krajanov zo 14 štátov.

V roku 2011 bol záujem Slovákov žijúcich v zahraničí o vydanie osvedčení teritoriálne nevyvážený. Najväčší záujem o ne mali krajanovia z okolitých krajín mimo Schengenského priestoru. Celkom 683 vydaných osvedčení smerovalo vlni do Srbska a ďalších 135 na Ukrajinu. "Je tomu tak najmä z dôvodu, že vydaním osvedčenia môže držiteľ požiadať o prechodný pobyt v SR s možnosťou cestovať (zdržiavať sa) v určitom období aj v Schengenskom priestore," konštatuje sa v správe. Za dvojicou spomínaných krajín nasledovali s výrazným odstupom USA, kam však odišlo iba desať osvedčení.

TASR